



GOBIERNO DEL ESTADO DE QUINTANA ROO
SECRETARIA DE EDUCACIÓN Y CULTURA

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD UPN 231

UN ACERCAMIENTO A LA COMPRESIÓN DE TEXTOS,
EN ALUMNOS DE QUINTO GRADO



DIEGO ALAMILLA SOSA

PROPUESTA PEDAGÓGICA QUE SE PRESENTA PARA
OBTENER EL TITULO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN
PRIMARIA, PARA EL MEDIO INDÍGENA

FELIPE CARRILLO PUERTO, QUINTANA ROO JUNIO DE 2000



**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD 231**

SECCION: DIRECCION
OFICIO NO. D-127/00

Gobierno del Estado Libre y
Soberano de Quintana Roo
Chetumal, Q. Roo, México

ASUNTO: SE EMITE DICTAMEN

CHETUMAL, Q.R., 01 DE JUNIO DE 2000.

10-10-01-01-01

C. PROFRA. DIEGO ALAMILLA SOSA,
PASANTE DE LA LICENCIATURA EN EDUCACIÓN PRIMARIA
PARA EL MEDIO INDIGENA PLAN '90,
P R E S E N T E.

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación en esta Unidad, y como resultado del análisis realizado a su trabajo titulado: "UN ACERCAMIENTO A LA COMPRENSION DE TEXTOS, EN ALUMNOS DE QUINTO GRADO" OPCIÓN: PROPUESTA PEDAGÓGICA a criterio del Director de Tesis de la C. Profra., MINERVA PEREZ PERALTA, le manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su Examen Profesional.

Sin otro particular, le envío un cordial saludo.

ATENTAMENTE
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"

PROFRA. CARLOS ANTONIO MAY SANCHEZ
DIRECTOR DE LA UNIDAD



SERVICIOS EDUCATIVOS Y CULTURALES
UNIDAD 231
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

C.C.P. LIC. MARIA DELFINA MAGAÑA UGARTE.-JEFE DEL DEPARTAMENTO DE CONTROL ESCOLAR
C.C.P. C. PROFRA. MINERVA PEREZ PERALTA.- DIRECTOR DE TESIS.
C.C.P. COMISIÓN DE TITULACIÓN
C.C.P. MINUTARIO
CAMS/iis

AGRADECIMIENTOS:

Agradezco a mi madre, que es la persona que más quiero y respeto, ya que con su cariño, comprensión, consejos y optimismo nunca me abandono.

A todos los maestros que he tenido, mismos que desde la infancia me motivaron y transmitieron sus conocimientos y experiencias, también me estimularon en los últimos momentos de mi carrera para formar a un profesionalista.

INDICE

CONTENIDO	Pág.
INTRODUCCION.....	5
I. PRESENTACION DEL PROBLEMA DE CARÁCTER ETNICO.	
A) Delimitación del problema.....	7
B) Descripción del Problema.....	8
C) Objetivos.....	13
II. ANALISIS DEL PROBLEMA.	
A) Contexto social, cultural y lingüístico de la comunidad.....	17
B) Bilingüismo.....	25
C) Contexto Institucional.....	26
III. FUNDAMENTACION DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA.	
A) Propósitos.....	31
B) Argumentación de la Propuesta.....	32
IV. ALTERNATIVAS PEDAGOGICAS.	
A) Actividades.....	44
B) Medio o recursos de la enseñanza.....	50
C) Evaluación.....	50

V. INFORME Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

A) Descripción del proceso de aplicación de la propuesta..... 55

B) Resultados obtenidos..... 63

Conclusiones

Sugerencias

Glosario

Cronograma

Anexos

Apéndice

Bibliografía

UNIVERSIDAD DE
SALAMANCA

INTRODUCCION

La educación indígena bilingüe bicultural sustentada en la Filosofía necesidades y aspiraciones de cambio social de las comunidades, tiene como propósito fundamental, desarrollar armónicamente las capacidades del niño indígena en relación con su entorno natural y social, equilibrando la comprensión y el manejo de dos mundos, el propio y el externo.

Es bilingüe porque permite el uso, desarrollo y estudio sistemático de la lengua materna maya y el aprendizaje del español como segunda lengua.

Es bicultural porque los contenidos programáticos se fundamentan en las raíces culturales del pensamiento y de la trayectoria histórica de los grupos étnicos que se interrelacionan con los elementos de la cultura nacional y universal.

En el presente trabajo realizado en base a la experiencia adquirida del trabajo docente y de esta modalidad semi-escolarizada. Se centra en el estudio, análisis y fundamentación del problema que representa las dificultades que reflejan a los educandos en el desarrollo de las actividades propias de la asignatura del español y específicamente en el eje temático de la lengua escrita (comprensión, redacción, resumen, descripción y relación causal).

El primer capítulo presenta y justifica el problema, delimitándolo dentro de la práctica docente y argumentando de que manera se vive en el salón de clases, destacando la importancia de comprender lo que se lee y se estudia.

En el segundo capítulo se hace referencia a la ubicación contextual, institucional y lingüístico del problema, lo que permite analizar la forma en la que el niño actúa y establece

relaciones con los elementos del entorno, valorando como se desarrolla y aprende, a descubrir el medio que lo rodea.

El capítulo tercero fundamenta teóricamente el problema, pues conociendo las características psicológicas que presentan los alumnos, se pueden adecuar a las actividades que permitan solucionarlo.

En el cuarto capítulo se establecen los objetivos que se persiguen con este trabajo, así también se presenta una serie de actividades diseñadas como producto de las investigaciones realizadas, con el objeto de dar solución al problema en tratamiento.

En el último capítulo se presenta la descripción del proceso de aplicación de la propuesta pedagógica, así como los resultados obtenidos de la misma. Como parte final se incluye la conclusión de lo realizado, sugerencias, glosario, cronograma, anexos, apéndice y bibliografía.

I PRESENTACION DEL PROBLEMA DE CARÁCTER ÉTNICO

A. Delimitación del problema.

A mi juicio, la educación es un estilo de vida dependiendo de la época en la cual se está dando, así el fenómeno educativo está estrechamente vinculado con los cambios y la evolución de la vida que los grupos sociales sufren, de tal forma podemos obtener un conocimiento más amplio de nuestra realidad social y educativa.

Se hace énfasis de esta situación porque durante mucho tiempo la educación que impartía el Estado a través de sus instituciones educativas, más que contribuir ha mantenido un dominio hegemónico principalmente sobre los grupos étnicos.

En la actualidad se busca contrarrestar este dominio mediante la formación de educandos críticos, analíticos, reflexivos y propositivos, así como también una educación con mayor apego a las necesidades y características del niño indígena.

La asignatura del español, es un área de conocimiento que se enseña en todos los niveles educativos del país, incluyendo a las diversas etnias; en educación primaria el programa lo contiene como una de las principales materias con un nuevo enfoque didáctico basado en la comprensión, expresión y relación de textos; no obstante se considera una asignatura difícil, tal vez por que al educando se le ha exigido más la memorización que la comprensión y la interpretación.

Los contenidos de esta asignatura están articulados en cuatro ejes temáticos mismos que permiten que la enseñanza incorpore de manera estructurada no solo los conocimientos de esta materia, sino que atiende al desarrollo de otras habilidades y destrezas fundamentales en el niño para una buena formación básica.

Uno de los ejes es la lengua escrita, cuyo interés a lo largo de la educación básica es que el educando construya el conocimiento por medio de la reflexión, investigación y análisis de los fenómenos tanto sociales como naturales.

En las diferentes actividades escolares que se realizan conjuntamente con los alumnos del quinto grado de educación primaria bilingüe "Ignacio Zaragoza" ubicada en la comunidad de Macario Gómez, municipio de Solidaridad, Playa del Carmen, Quintana Roo. Relacionadas con la enseñanza de la descripción, identificación de las ideas principales de textos, elaboración de resúmenes, relación causal y redacción, son propias de la lengua escrita, en el desarrollo de las mismas se ha observado que **siete de los quince alumnos** que conforman el grupo presentan serias dificultades para la realización de dichas actividades.

Esta situación propició el interés y la necesidad por abordar el estudio y análisis de esta problemática "La incomprensión de textos" ya que tanto en la practica docente como en el proceso de aprendizaje no deben de existir limitaciones.

B. Descripción del problema.

De los temas propuestos para trabajar en este nivel educativo se ha observado que a los escolares se les dificulta comprender e interpretar lo que leen, elaborar resúmenes, describir y redactar; dadas las características del pensamiento de estos niños a veces se complica por el tipo de aprendizaje que reciben en la escuela, la cual se limita a proporcionar información y el educando ha recepcionar tranquilamente los conocimientos que le son transmitidos evitando un aprendizaje dinámico y crítico que hoy en día se pretende lograr.

Por lo antes expuesto la nueva escuela busca superar este grave problema que ha enfrentado la educación durante varias décadas "La incomprensión" sin embargo, los que

viven en carne propia esta situación en el medio rural y en particular en el grupo donde surgieron estas observaciones puede afirmarse con honestidad que entre la teoría y la práctica existe desvinculación, debido a que teóricamente se pretende que el alumno sea capaz de utilizar los conocimientos que adquiere en la escuela de manera racional y eficiente en su vida diaria; en la práctica se comprueba que el aprendizaje es mecánico, porque los conocimientos que el alumno recibe no son de aplicación práctica, no le encuentran significado, por esta razón y ante el compromiso de cumplir con las tareas escolares, las exigencias del profesor y de sus padres ven en la necesidad de utilizar la técnica de la memorización, como última alternativa a la realidad cotidiana.

Con respecto a este análisis, Piaget dentro de sus numerosas investigaciones ha logrado comprobar que cuando la información recibida (enseñanza) es simplemente escuchada no puede resistir en la mente de los discentes por largo tiempo.

Entre sus estudios realizados para demostrar este hecho, hace referencia acerca de una niña de doce años, ésta en una clase de naturales el profesor le explicó con detalle acerca del eclipse lunar, realizaron comparaciones, dibujos y gráficas, la chiquilla logro comprenderlo a tal grado que al llegar a su casa fue capaz de explicarle a sus padres de la misma manera como le fue explicado en la escuela, al día siguiente con la ayuda de su madre y un telescopio observó este fenómeno desde un ángulo que les permitió analizarlo detenidamente, en el momento la niña realizó diversas interrogantes, misma que le fueron respondidas para sacarla de dudas..., al paso de un año y justamente al ingresar el sexto grado de su educación primaria, analizaron nuevamente este tema, le pidieron que relatara de nuevo como estaba colocada la tierra, la luna y el sol, tomo tres objetos y las colocó en forma de hilera sobre una mesa y explicó: la tierra gira sobre si misma, así cuando una mitad pasa por delante del sol la

otra pasa por delante de la luna, mientras que una mitad de la tierra es de día la otra es de noche y como no para de girar tenemos día y noche. De acuerdo a esta explicación no puede estar iluminada nunca la luna por el sol, puesto que la tierra lo ensombrece; por lo tanto la respuesta dada fue incorrecta.

Según Jean Piaget, lo que sucedió fue en primer lugar que la información fue simplemente escuchada, la combinación de los movimientos planetarios, las proyecciones de las sombras no pudieron resistir en la mente con el paso del tiempo.

Con este ejemplo se ha procurado que en el desarrollo de las lecturas, se realicen pautas para opinar y reflexionar acerca de lo que se lee, respetar los signos de puntuación, acentuación y pronunciación clara de las palabras, con la finalidad de lograr una mayor comprensión, misma que se pondrá en evidencia mediante la participación e interpretación de lo leído. Para ser más específicos presentamos uno de los diversos textos analizados a manera de ejemplo.

“Se han soltado los vientos, madre, y es bueno que fueras dando para comprar un papalote en figura de sol: grande y colorado, la armazón de carrizo y los títeres de hilacho. No quiero, como otros años comprar un papalotito de popotes, hecho con papel de china y los tirantes de engrudo, para no mas ir corriendo por la calle contra el viento, sin que se sostenga solo con el aire, ni se atore en los alambres de la luz, no con cualquier rabieta caiga al suelo y se rompa. Iré al campo, hasta el algodonal, o a los trojes... Si no quieres, madre, que vaya tan lejos subiré a la azotea, veras que bonito, si necesidad de correr, el aire coge mi papalote; yo tendré que hacerme fuerte para que no me lleve, si colea, no será para caerse, veras que bonito ira subiendo, aprisa, casi arrancándome el hilo de las manos, en lo alto, madre, la figura del sol parecerá que se ríe y yo tendré el gusto de sujetarla y moverla ha mi antojo, como si moviera y sujetara con un cordón, al sol de veras, títeres de mis juegos. El cielo esta azul parejo no hay una nube, y los vientos, madre, se han soltado”¹

¹ SEP. Español Lecturas, Quinto grado. Pág. 36

En el proceso de esta lectura, así como muchas otras ya realizadas se han identificado errores en la pronunciación de las palabras, principalmente en la r y rr, no se respeta los signos de puntuación (. ; : ,) no se conserva el mismo tono de voz mucho menos se lee pausadamente.

Situaciones como los antes citados han sido y siguen siendo aspectos donde los escolares recaen muy a menudo, a pesar de las recomendaciones y la insistencia del asesor para corregir estos errores han sido permanentes.

Por otra parte y considerando que cada niño aprende de diferente manera se retoma nuevamente el texto dándole lectura visual, para conocer que tanto se ha comprendido de lo leído, se solicita al grupo que escriba en forma libre lo que haya entendido, en el transcurso de esta actividad se puede apreciar que los alumnos no comprenden lo que realizan pues se limitan a transcribir o simplemente no escriben nada, sucede algo similar cuando se les solicita elaborar resúmenes, copian las frases y textos tal y como se encuentran en el libro, ante esta evidente dificultad se ha optado por modificar la didáctica de trabajo de tal forma que en lugar de escribir, el alumno mediante su participación en forma oral de a conocer lo que haya comprendido de la temática en tratamiento, en este transcurso se ha notado participar a la minoría del grupo en forma abstracta, limitada y con muchas dificultades lo que significa que en realidad no se logra la comprensión.

Esta situación va cobrando mayor fuerza dentro del aula de tal manera que disminuye el aprovechamiento escolar, la creatividad, la imaginación y el interés por la asignatura.

Los educandos que presentan esta problemática figuran entre los diez y doce años, de edad a Jean Piaget los niños de esta edad se encuentran en el **periodo de las operaciones concretas** y argumenta que:

Los conocimientos previos que posee el niño lo capacita para asimilar ideas cada vez más complejas, en otras palabras, la comprensión es producto de la asimilación y el entendimiento de nuevas cosas. El cambio de un nivel de comprensión a otro se lleva a cabo mediante el proceso de equilibramiento, dicho proceso disipa el estado de desequilibrio que sucede cuando el niño es incapaz de asimilar experiencias y cuando no puede acomodarse a ellas.

El equilibramiento reorganiza la estructura mental y el sistema de esquemas cognoscitivos de tal forma que nuevamente se obtenga el equilibrio. Con este resultado alcanzan una comprensión más completa de la realidad y los procesos de asimilación y acomodación continúan dentro esta nueva estructura².

De acuerdo a esta argumentación el niño logra apropiarse de la información recibida cuando posee ideas previas de ellas, misma que lo capacita para estructurar y organizar su pensamiento hasta alcanzar progresivamente la comprensión de escritos y sucesos de mayor complejidad.

El desarrollo de la práctica docente se ha constatado que los educandos cuentan con escasas nociones de los temas que se rodean por lo que se les dificulta su participación y más aún la comprensión. Si se tomara en cuenta el contexto social donde se desenvuelven como un factor poco o nada favorable quizá se estaría anteponiendo justificaciones, sin embargo no se trata de ello lo que se pretende es reconocer que existe el problema de la incomprensión para poder buscar la forma de darle solución.

El aprendizaje y la construcción del conocimiento es algo indispensable en la educación pero más aun para los destinatarios, se podría decir que no importa tanto enseñar como el aprender ya que esta capacidad es siempre útil y deseable; por esta razón la escuela debe construir el mejoramiento de las condiciones de vida de las sociedades de étnicas de nuestro país.

² Lipsitt L. y Reese H., Desarrollo Infantil, Trías, México, 1983.

Por principio fundamental que el educador como encargado directo de coordinar el proceso enseñanza adquiera compromisos que vayan mas allá de la simple instrucción, deberá encaminar a los educandos a la participación, investigación y experimentación, así también asumir una actitud comprensiva con su trabajo. Las justificaciones no deben existir es verdad que en el medio rural se carecen de múltiples recursos pero ello no debe ser motivo para continuar llenando la mente de los escolares como si fueran recipientes, la vía de superar este problema de la incomprensión es promoviendo el interés por la lectura, el análisis y reflexión.

La experiencia me ha demostrado que cuando el educando no logra comprender las cosas recurre por lo general a la memorización, pero con el paso del tiempo los conocimientos que se supone ya adquirió quedan en el olvido.

De acuerdo a las investigaciones realizadas en el contexto comunitario en esta institución educativa fundada hace veinte años, los que han logrado egresar no han continuado sus estudios se mantienen rezagados, aunque las causas han sido diversas no se descarta la posibilidad de que una de las principales hayan sido y siguen siendo la falta de comprensión.

Por esta razón, como agentes de cambio no debemos permitir que los alumnos sean una generación mas de rezagados debemos pugnar por un cambio que nos conduzca a la comprensión e interpretación, e aquí la importancia de guiar a los escolares a superar las dificultades que se les presenta y así pueda construir un conocimiento firme, significativo y para siempre.

C. Objetivos

General: Propiciar la investigación, el análisis y la reflexión con la finalidad de estimular la creatividad, la imaginación, la participación y la expresión oral y escrita.

El problema que se plantea para su estudio es no solo uno de los mas preocupantes, sino también uno de los mas difíciles de la práctica educativa, esto es por una parte por la cuestión de la modalidad del pensamiento (realidad sobre la cual se mueve), dicho de otra manera el alumno podrá estar físicamente en clases y hacer como si prestará atención a lo que se explica, pero mentalmente no sabemos, o podría suceder que muestre evidencias de haber comprendido el objeto de estudio, pero que en realidad sea momentáneo y con el paso del tiempo ese conocimiento que se supone ya adquirido queda en el vacío. Lo cierto es que el conocimiento no nace, se construye desde adentro en movimientos sucesivos de creciente variedad, que procede de lo simple a lo complejo, el conocimiento que libera jamás viene hecho deberá ser elaborado por el sujeto. Mediante la elaboración construye su libertad.

“El conocimiento no es válido sino en función de los procedimientos de descubrimiento que lo ha hecho posible”³ lo que libera y edifica no es el conocimiento sino saber cómo conocer, por esta razón el encargado de coordinar el proceso de enseñanza deberá procurar, qué, cómo y para qué enseñar.

A partir de lo expuesto se busca crear estrategias pedagógicas y prácticas educativas que den acceso a todos los educandos a un amplio repertorio de uso del lenguaje que les servirá no solo para copiar, seguir o comprender, sino un repertorio de lenguaje oral y escrito que les permita inventar, dirigir, explicar y en general desenvolverse con libertad.

Específico: que el alumno comprenda lo que lee, contribuir a la recuperación reflexiva, crítica, analítica autónoma y propositiva de situaciones y procesos educativos en los alumnos bilingües es el objetivo que se persigue con esta propuesta pedagógica.

³ Jean Piaget, A dónde va la educación. Teide, Barcelona, 19743

Con lo antes citado, se busca ofrecer espacios y oportunidades a los escolares para leer, escribir y hablar sobre diferentes situaciones, esto implica crear contextos en los cuales los estudiantes puedan conocer y redactar diversos tipos de textos, intercambiar ideas, poner en práctica sus conocimientos y buscar con sus compañeros la resolución de sus dudas, por ello es importante que dentro el aula los educandos establezcan sus propias normas, que entre ellos se respeten, esto dará la pauta a que cuando alguno de ellos lea o hable sepan prestar atención, a la vez que permitirá lograr la comprensión del mensaje que se emite. Crear un ambiente de confianza en cualquier grupo que se trate siempre favorecerá a un mejor desenvolvimiento y este caso no debe ser la excepción.

Particular: que los discentes adquieran el hábito de la lectura y se formen como lectores que reflexionen sobre el significado de los que leen y puedan valorarlo y criticarlo, superen la incomprensión misma que se refleja a la hora de resumir, opinar, describir, narrar e interpretar, pero sobre todo la dificultad que tienen para poder comunicarse en forma oral y escrita, ésta es una necesidad que se tiene y una exigencia para superarlo por otra parte de los padres de familia.

Es una necesidad en cuanto a que: si estando con sus compañeros de grupo se les dificulta expresarse, imagínese cuando por diversas circunstancias tengan que salir a la ciudad y relacionarse con diferentes personas, esto se vive muy a menudo, los habitantes de las comunidades indígenas al visitar lugares como Can Cun, Playa del Carmen, Tulum, entre otros crean en su persona sentimiento de inferioridad, esto hace que tiendan a limitar sus relaciones sociales.

Hoy en día, mediante una educación de carácter constructivista se busca superar este problema y encaminarlos al entendimiento, el razonamiento, comprensión por lo cual es

necesario innovar la labor educativa (técnicas, métodos de enseñanza, actitud del asesor, materiales didácticos y contenidos educativos).

La construcción del conocimiento debe partir de lo que los escolares saben y conocen no de lo que supone que deben saber, ante esta perspectiva se hace necesario conceder al alumno la oportunidad para poder manifestar sus experiencias previas y en conjunto llegar a una conclusión, así como también inducirlos a la investigación, análisis, reflexión e interpretación.

II. ANALISIS DEL PROBLEMA

A. Contexto social, cultural y lingüístico de la comunidad.

El estudio del niño es un proceso altamente complejo y más aun cuando se realiza dentro de un contexto social que carece de múltiples servicios básicos, por tal razón se hace importante conocer cada uno de los aspectos que la conforman para tener un conocimiento del medio que lo rodea.

El ejido de “Macario Gómez”, perteneciente al municipio de Solidaridad, Playa del Carmen, se localiza a veinte kilómetros de la carretera Tulúm – Cobá, sus cuatro puntos cardinales están rodeados por selva, mar, cenotes y lagunas, posee una precipitación pluvial que hace notoria la presencia de la humedad en beneficio de la flora y la fauna.

Los habitantes de este lugar son por lo general de procedencia yucateca (Chemax), se caracterizan por ser trabajadores eventuales, en épocas lluviosas acostumbran dedicarse a las actividades del campo siembran maíz, frijol, calabaza, chile, entre otros productos básicos.

En época de floración se dedican a la actividad apícola, en temporada vacacional elaboran artesanías (tallado de madera) para venderla al turismo nacional y extranjero que transitan por este lugar, estas actividades son en sí la base de la economía familiar.

El clima predominante es tropical con lluvias de temporal, sin embargo los pobladores de esta comunidad se basan en los estados del tiempo principalmente en el mes de enero (cabañuelas) para pronosticar acerca de las fechas en que habrán lluvias y sequías, en base a estos saberes realizan sus actividades agrícolas, corte de chicle, madera y huano. La organización política con la que cuenta esta conformado por un subdelegado, un comisariado

ejidal y su respectivo comité que lo apoya en sus diversas actividades; mismos que son electos en forma democrática y renovados del cargo cada tres años.

Una de las observaciones más sobresalientes que se ha realizado en este contexto en cuanto al ámbito político, es el predominio del priismo, esto hace que la población reciba por parte de este partido apoyo suficiente.

Cultural

Acostumbran realizar rezos y rosarios en el mes de Diciembre en honor a la virgen de Guadalupe, el baile de la cabeza de cochino en el mes de Mayo y el tradicional Jeets' Mek', este último se lleva a cabo cuando los infantes están próximos a cumplir un año de nacidos, los padrinos dan nueve vueltas alrededor de una banqueta, el padrino por la derecha y la madrina por la izquierda; conforme van girando van colocando en la mano del niño útiles que les servirá cuando crezcan (machetes, lápices, hacha, etc.)

Dado que esta población cuenta con doscientos ochenta y cinco habitantes, el servicio educativo va desde la educación inicial hasta la educación primaria, así también cuenta con servicio de agua potable, energía eléctrica, una tienda conasupo, un centro apícola, dos artesanías y una cocina económica.

Lingüística

La situación Lingüística de esta comunidad es bilingüe (maya - español) con predominio de la primera lengua, los niños, jóvenes, adultos y ancianos tienen como vehículo principal de comunicación la maya a través de ella interactúan y se interrelacionan.

El lenguaje hispano la emplean únicamente con personas que no son de la población como el médico, el turista, maestro y vendedores ambulantes; las relaciones establecidas y la experiencia adquirida en este contexto ha favorecido ampliamente para conocer, valorar,

enriquecer y fortalecer el uso del español, esto no significa discriminar u olvidarnos de la lengua materna maya, sino más bien se pretende lograr un bilingüismo coordinado.

En el salón de clases la interacción entre maestro-alumno se da en lengua maya, no así para con el docente que generalmente se dirige en español. Tomando en consideración esta situación el proceso de la instrucción se da primeramente en L1 y después L2.

Sin embargo se ha observado que a pesar del anejo de ambas lenguas el niño se le dificulta comprender e interpretar lo que lee, el intento por realizar la lectura en un lenguaje poco familiar lo lleva a darle mayor importancia a la entonación de las palabras, descuidando el significado de estas.

De acuerdo a la currícula escolar cuando se define el español como segunda lengua, como en este caso, debemos considerar tres niveles para el primer ciclo: básico, inicial e intermedio y dos para el segundo ciclo; avanzado y superior. Estos niveles posibilitarán al alumno acceder al tercer ciclo.

En el nivel básico se cuenta con una caja de material didáctico (lotería, dominó de asociaciones y rompecabezas de los colores). Tiene como propósito iniciar en el alumno la comprensión y producción oral de un vocabulario elemental de enunciados muy sencillos en español.

El nivel inicial persigue el aprendizaje sistemático del español oral, en las actividades sugeridas aparece la primera parte de una dosificación de las estructuras del español organizado bajo tres criterios:

Frecuencia (vocabulario, expresiones y estructuras de mayor a menor uso.)

Dificultad (presentación de las estructuras gramaticales de las más sencillas a las más complejas.)

Contraste: Se enfatiza en su ejercitación aquellas características de pronunciación, estructura gramatical y de su significación propias del español.

El intermedio tiene como propósito presentar de manera dosificada las estructuras básicas de este lenguaje en forma oral e iniciar a los educandos en el aprendizaje de la lectura y escritura de la segunda lengua.

Estos tres primeros niveles que se abordan durante el primer ciclo de la primaria, su propósito terminal es el de posibilitar la interacción verbal con la población hispanohablante de su región e introducirles en la lectura y escritura del español.

En el nivel avanzado se propone el desarrollo en e aprendizaje del español oral, la consolidación de la lectura y escritura; por último el nivel denominado superior es mas bien un programa que establece vínculo de los contenidos de español de la educación primaria nacional con algunas actividades que refuerzan y consolidan las cuatro habilidades en la enseñanza básica del español: entender, hablar, leer y escribir.

El plan y programa de estudio señala que el término de este último ciclo con el español como lengua dos estará en condiciones de igualdad lingüística, para acceder al tercer ciclo que comprende quinto y sexto grado.

En realidad, se afirmará que en el grupo que actualmente coordino se da una igualdad lingüística en las cuatro dimensiones antes mencionadas sería, fantasioso e incluso irreal, aun no se logra este objetivo en su totalidad los educandos leen, hablan y entienden ambas lenguas, no así en la parte escrita, por lo general la escritura la realizan en español.

Lograr que los niños se comuniquen de manera escrita en su lengua materna maya, es un proceso muy difícil, tanto así que nosotros como ocentes encontramos dificultad para

realizarlo; sin embargo, es importante que adquieran estas habilidades pues contribuiría a la comprensión de lo que leen.

Los planteamientos generales de la educación indígena señalan que la escritura de la lengua materna contribuye para que el educando comprenda lo que realiza, obtenga conocimientos de los valores propios, asegure su identidad, consolide y refuerce su lengua y cultura. Por esa razón se debe estimular al niño para que se comuniquen por escrito desde las primeras etapas, y así que vaya descubriendo las ventajas de la comunicación escrita. Al respecto Leonoldo Valiñas señala:

Los problemas en la alfabetización de las lenguas indígenas radican en que la primera y fundamental condición para que se pueda alfabetizar una lengua es que esta tenga escritura; se puede hablar de analfabetas mientras existan alfabetos, a partir de esta suposición en ningún grupo indígena mexicano existen analfabetos, pero tampoco alfabetos, nuestra realidad es evidente ninguna lengua de las llamadas indígenas tienen contraparte escrita, esto es una realidad. Por ello es necesario que todo proyecto alfabetizador aun como mero proyecto e inquietud debe nacer e implementarse desde adentro del grupo como un satisfactor real de ciertas necesidades, así como también debe ubicar verdaderamente la finalidad perseguida con la escrituración de la lengua⁴.

Este enfoque muy particular de Valiñas encierra grandes aciertos, sin embargo otro de los factores que han influido sobre la problemática de la escritura maya es el hecho de haber heredado la inconsciencia de escritura castellana durante la época de la conquista.

En años recientes, con la necesidad de revitalizar y difundir la lengua maya de manera escrita a través de programas de alfabetización a la población indígena se han realizado adecuaciones necesarias a los alfabetos antiguos a fin de obtener uno que pudiera ser utilizado sin dificultad por todas aquellas personas que por una u otra razón tengan que escribirla, en el caso particular de los educandos del medio indígena su uso les servirá para reafirmar su

4 UPN. Desarrollo Pluricultural de la Lengua oral y escrita I.

identidad cultural y lograr una mayor comprensión de lo que escriben, leen o hacen dentro y fuera del aula.

El alfabeto maya esta conformado por veinticinco letras entre básicas y modificadas más un saltillo o apóstrofo que por razones didácticas, no se considera como una letra aparte sino como integrante de las vocales y las consonantes modificadas. a, b, ch, ch', e, i, j, k, k', l, m, n, o, p, p', r, s, t, t', ts, ts', u, w, x, y.

Este alfabeto parece ser el mas adecuado para escribir la lengua maya, toda vez que no presenta problemas que para las personas que habiendo aprendido a escribir y leer en español puede utilizar los mismos símbolos para la escritura de la lengua maya, añadiéndoles un apóstrofo para simbolizar los sonidos.

A continuación presentó el alfabeto con ejemplos para una mejor comprensión:

Consonante	Maya	Español
b	báab	nadar
ch	cháach	atrapar
ch'	ch'íich'	pájaro
j	ja'as	plátano
k	koot	albarrada
k'	k'aak'	fuego
l	luuch	jícara
m	maam	comprar
n	nook'	ropa
p	páap	picoso
p'	páak	tomate

s	síis	frío
t	tat	espeso
t'	t'oox	repartir
ts	tso'ots	pelo
ts'	ts'u'uts	besar, fumar
w	waaj	tortilla
x	xuux	avispa
y	ya'ax	verde

Como se puede observar en esta lista alfabética no se encuentran las consonantes d, g, r debido a que los sonidos que representan no existen en la lengua maya, son empleados únicamente en palabras prestadas al español e híbridos que tienen su origen en este mismo idioma.

En el caso de la rr los hablantes de la lengua maya y en particular los educandos del grupo tienen dificultad al pronunciar este sonido y en vez de la ere emplean solo una; por ejemplo:

aroz en vez de arroz.

En cuanto a las vocales la lengua maya tiene además de las cinco simples a, e, i, o, u otras formas significativas, las cuales no pueden ser consideradas como variantes de las simples, pues su presencia cambia el significado de las palabras en que aparecen:

Sencillas	Tono alto	Tono bajo	Rearticuladas	Glotali
a	áa	aa	a'a	a'
e	ée	ee	e'e	e'

i	íi	i'i	i'
o	óo	o'o	o'

Para tener una apreciación más clara de la conveniencia que existe de usar estas nociones vocales, a continuación presento estas formando parte de una palabra, nótese que sino la escribiese con los símbolos correctos se confundirían entre sí.

VOCAL	EJEMPLO	ESPAÑOL
a	chak	rojo
áa	cháak	lluvia
aa	chaak	sancochar
a'a	cha'an	fiesta
a'	cha'	chicle
e	ek	variedad de avispa
ée	éek'	sucio
ee	eek	estrella
e'e	e'es	mostrar
e'	je'	huevo
i	ich	ojo
íi	íicham	esposo
ii	iik	chile
i'i	i'inaj	semilla
i'	ni	nariz
o	okol	entrar

óó	óop	anona
oo	oon	aguacate
o'o	o'och	comida
o'	jo'	Mérida
u	uts	huevo
uú	úuchij	hace tiempo
uu	muuch	sapo
u'u	u'ul	llegar
u'	k'u'	nido

Tanto el maestro como el alumno podrá conocer el valor de cada letra por medio de los ejemplos que aquí se incluyen, y a su vez realizar la escritura de otras palabras, oraciones, frases, cuentos, etc. de tal forma que se llegue a una familiarización plena de éstas y así, darle paso a la comprensión y manifestación escrita de nuestra lengua materna.

Aprender a escribir las letras básicas y el saltillo hará más fácil la escritura de las modificaciones que tiene estas.

Las ventajas que brinda la escritura es de ser un medio que permite la comunicación entre diferentes variantes dialectales entre lugares lejanos y sin que este presente la persona que la produjo, es decir la escritura vence las barreras del tiempo y espacio, haciendo posible la comunicación entre todas las comunidades de una misma lengua.

B. Bilingüismo

Las sociedades indígenas han sido sometidas a un proceso prolongado de marginación económica y social durante el cual su lengua y su cultura han sido alteradas y restringidas sus formas de existencia.

La comunidad donde laboró se caracteriza por hacer uso predominante de la lengua maya, sin embargo la presencia del castellano en este contexto lejos de cumplir con el objetivo de integración nacional ha ocasionado distorsión en uso de ambas lenguas de tal forma que cuando se establecen diálogos, charlas e interacciones mezclan la maya con el español, por ejemplo: vamos al xook, que equivale a vamos a la escuela, este tipo de bilingüismo formado por las lenguas con una existencia social extremadamente desigual resulta ser una situación diglósica conflictiva que afecta no solo al desarrollo personal y social de los individuos, sino también al bajo aprovechamiento escolar y prácticamente a la comprensión de textos.

Como se puede apreciar el niño se encuentra inmerso en el ambiente en el cual se emplean dos lenguas y se enfrenta no solo con dos idiomas distintos sino también con dos formas de estructurar la realidad, esto no hace aún más compleja la comprensión.

C. Contexto Constitucional

La institución educativa donde se representa esta situación problemática tiene por nombre “Escuela Bilingüe Ignacio Zaragoza” clave 23DPB0001F, zona escolar 102, organización incompleta con programa de arraigo.

El inmueble esta conformado por tres aulas, dirección, biblioteca, baño y una palapa que anteriormente funcionaba como comedor, todas estas se encuentran en condiciones regulares, ya que presentan desperfectos en sus muros, pisos y techo, esto hace que no garantice ninguna seguridad en el caso de presentarse fenómenos naturales como ciclones y huracanes.

La población estudiantil con la que cuenta es de setenta y cuatro alumnos distribuidos de la siguiente manera:

GRADO	CANTIDAD DE ALUMNOS
1°	10
2°	12
3°	9
4°	9
5°	15
6°	9

Los dos primeros grados corresponden al primer ciclo y conforman un grupo, el tercero y cuarto año perteneciente al segundo ciclo integran otro grupo, en tanto los últimos grados correspondientes al tercer ciclo conforman el grupo a mi cargo.

La plantilla del personal esta integrado por tres maestros; de los cuales uno funge también como director y cada quien atiende un ciclo, la mecánica de trabajo establecido es el manejo de dos turnos, por la mañana asisten primero, tercero y sexto grado, por la tarde de 2:00 P.M. a 5.00 P.M. segundo, cuarto y quinto, cabe mencionar que por cuestiones de retroalimentación y reforzamiento de los conocimientos, los niños de lento aprendizaje asisten a los dos turnos.

El grupo único de quinto grado donde se realizó la presente investigación está compuesto por nueve niñas y seis niños cuyas edades oscilan entre los 10 y 12 años; varios de ellos poseen buena memoria pero existen muchos factores limitantes para la retención del conocimiento, con respecto a la comprensión de textos y en general a la asignatura de español presentan serias dificultades.

Desde principios del ciclo escolar se ha intentado aplicar técnicas metodológicas con el objeto de facilitar el aprendizaje y la comprensión de las lecturas, en este proceso nos hemos

visto en serios tropiezos sobre todo porque los educandos no logran comprender lo que leen y escriben, las evaluaciones escritas y orales lo han demostrado, cuando se presenta exámenes en el cual se incluyen preguntas abiertas que requieren de reflexión por lo general todos reprueban, tienen la costumbre de realizar pruebas en las que se limitan a escribir falso, verdadero, encerrar en círculo o en su caso subrayar.

Esta situación nos da a entender que los dos ciclos anteriores han padecido de una enseñanza constructivista, en el cual la memorización y recepción de conocimientos han reinado en la clase del español; mientras que la imaginación, la sensibilidad, la creatividad y la capacidad de comunicación han sido marginadas, los resultados de esta enseñanza es la evidente incapacidad de los sujetos para expresar ideas oralmente y por escrito (leer, redactar, argumentar y no se diga de crear).

Tomando como base lo anterior, el profesor ya no debe limitarse a impartir clases, sino a coordinar y elaborar estrategias didácticas que motiven a los educandos a establecer actos comunicativos, orales y escritos para después reflexionar sobre su contenido, coherencia y convencionalidad.

Por esta razón, en el aula se ha venido modificación del ambiente de aprendizaje de tal forma que todos sean responsables del funcionamiento de las reglas que ellos mismos establezcan.

Por una parte se han estado implementando acciones como por ejemplo, en la entrada del aula hay un pequeño círculo de cartulina pintado por un lado de color rojo y por el otro de verde, es nuestro semáforo, cuando está en verde se puede salir del salón (solo una persona por turno), cuando esta de rojo nadie puede hacerlo, con esta técnica los niños se inician en el respeto de las normas.

En la pared de enfrente esta pegado el reglamento del grupo hecho con propuestas sencillas de los alumnos, éste contiene normas como: no comer en clases, respetar el semáforo, cuidar los muebles, no decir groserías, realizar el aseo al concluir las clases, el reglamento es de gran utilidad porque me deslinda de ser la autoridad visible, este se le delega al grupo.

Debido al número de alumnos, el grupo se organiza en comisiones de tal forma que todos tengan una responsabilidad que cumplir (biblioteca, cooperativa escolar, aseo, etc.)

Por otra parte y si perder vínculo con lo ya expuesto, haremos referencia acerca del plan y programa de estudios con el objeto de aproximarnos a la realidad sociocultural que guardan con el contexto donde se desenvuelven los educandos.

Por principio, adentrarnos a esta temática es analizar algo muy polémico y controvertido en el que unos lo aprueban pero muchos lo reprueban, a pesar de tal situación es importante dar a conocer los objetivos que plantea y así darnos cuenta si existe congruencia entre éstos y las necesidades y características de los alumnos, solo de esta manera conoceremos y comprendemos la verdad.

En el marco de los propósitos esenciales de la educación nacional, se busca que los servicios escolares sean funcionales a sus destinatarios, adecuada frente a las condiciones de vida y las grandes necesidades de los pueblos indígenas; a la vez que fomenten las competencias fundamentales (expresión oral, escritura, lectura y comprensión) las actitudes y los valores que se requieren en una nación moderna, caracterizada por una intensa movilidad poblacional y rápidas transformaciones culturales, para cual, el programa, los auxiliares y materiales didácticos se organizan por ciclos y partes.

Por lo anterior queda claro que los señalamientos de la currícula tiene aspiraciones de cambio social, cultural y educativo, sin embargo sus contenidos carecen en su mayoría de significado, debido a la desvinculación que tiene con el medio circundante del niño, esto hace mas difícil la comprensión.








Aun no hay programa que incorpore en sus contenidos saberes y comportamientos propios de cada pueblo, valiosos como norma de relación entre las personas y de éstas con el medio natural, únicamente se nos habla de la existencia de la flexibilidad en el manejo de contenidos, mismas que han servido de disfraz para la reproducción de la ideología dominante, aunando esta situación el docente ha contribuido a ello, pues por lo general se ha limitado a cumplir las normas y reglamentos que rigen a la institución y no con lo que realmente se requiere por la población escolar.

A partir de este análisis crítico se puede concluir que las deficiencias existentes en educación indígenas se debe no solo a los múltiples recursos que se carecen, sino también al enfoque pedagógico y cultural inadecuado que se origina en el intento de reproducir con adaptaciones marginales y bajo condiciones precarias, el esquema genérico de la escuela urbana con forma básica del servicio educativo.

III. FUNDAMENTACION DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA

A. Propósitos: La educación primaria indígena busca articular y conciliar los estilos culturales específicos de cada comunidad con la de la escuela, desarrolla de manera consciente, valorada y abierta la labor educativa, buscar forma integralmente a los educandos para la transformación de las condiciones materiales de vida, de la población y de la sociedad nacional, en su conjunto desarrollar una intrínseca relación entre teoría y práctica vinculando los aprendizajes de la escuela con los del grupo, así como propiciar el bilingüismo coordinado con el fin de crear las condiciones favorables para el uso, dominio y estudio del castellano como lengua nacional y de la lengua étnica maya en una relación equilibrada, de acuerdo a la realidad socio – cultural de los educandos.

En el quinto grado, el propósito central de la enseñanza del área de español es “Propiciar el desarrollo de las capacidades de comunicación de los niños en los distintos usos de la lengua maya y escrita”¹ para alcanzar esta finalidad es necesario que los niños:

-  Logren de manera eficaz el aprendizaje de la lectura y escritura.
-  Desarrollen su capacidad para expresarse oralmente con claridad, coherencia y sencillez.
-  Aprendan a aplicar estrategias adecuadas para la redacción de textos.
-  Adquieran el hábito de la lectura y se forma como lectores que reflexionen sobre el significado de lo que leen y puedan valorarlo y criticarlo, que disfruten la lectura y formen sus propios criterios.
-  Desarrollen las habilidades para la revisión y corrección de sus propios textos.
-  Conozca las reglas y normas de uso de la lengua, comprenda su sentido y las aplique como recurso para lograr claridad y eficiencia en la comunicación.
-  Sepan buscar información valorarla, procesarla y emplearla dentro y fuera de la escuela, como un instrumento de aprendizaje autónomo².

¹ S.E.P., Programa de educación primaria, 1993. Pág.17

² Idem.

En consecuencia los contenidos y actividades de la currícula escolar se articulan en cuanto a cuatro ejes temáticos: Lengua hablada, Lengua escrita, Recreación literaria y Reflexión sobre la Lengua.

En el primer eje correspondiente a la lengua hablada se pretende que el alumno tenga participación constante en clases, para fortalecer en él la seguridad y fluidez al expresarse oralmente.

En el eje correspondiente a la lengua escrita se pretende que el educando se ejercite en la elaboración y corrección de sus propios textos, ensayando la redacción de mensajes, cartas y otras formas elementales de comunicación.

En lo que respecta a la recreación literaria se tiene como propósito central, despertar en el educando el sentimiento de participación y creación así también la curiosidad y el interés de la narración, la descripción y la poesía.

En el último eje perteneciente a la reflexión contenidos básicos de la gramática y la lingüística, con ello se pretende que el niño conozca las normas y convenciones del español.

B. Argumentación de la propuesta.

“Lo anterior suele no lograrse cuando se educa mas para la escuela que para la vida o cuando servimos mejor al aparato educativo que a la sociedad más amplia³”.

La actividad educativa no tendría sentido si no fuera por sus propios objetivos respecto de la sociedad en la que se encuentra inserta, es el objetivo externo de la educación en la que le da significado a toda institución que educa.

3

³ Schmelkes Silvia, Hacia una mejor calidad de nuestras escuelas, pág. 17.

Sin embargo en el operar cotidiano de las escuelas es una obviedad que parece olvidarse, de este forma en ocasiones le damos mas importancia a los objetivos hacia dentro de la educación que al de fuera, así, importa organizar as actividades de tal forma que los alumnos sean capaces de pasar un examen, de cumplir con los requisitos que exige transitar el grado o nivel siguiente, de cumplir con las normas y reglamentos de la escuela que el verdadero para qué de todo lo anterior.

En este sentido y desde una perspectiva crítica, la educación sigue inculcando la ideología dominante en la que se selecciona quienes podrán proseguir su curso hasta llegar a formar parte de la clase dominante, y a quienes deberán pasar a la fila de los dominados.

Numerosas investigaciones han logrado demostrar que todos los objetivos anteriores representan resultados atribuibles al sistema educativo; así, es un hecho que los estados-nación se han fortalecido a partir de la universalización de éstas.

Si bien es cierto que el sistema educativo es y sigue siendo factor influyente en la competencia escolar principalmente en las regiones étnicas, conviene reconocer que los docentes hemos contribuido a ello.

Por lo anterior Mustieles señala que “Se debe a que durante varias décadas se ha responsabilizado a la escuela como único lugar donde se aprende a leer, escribir y manejar números, en pocas ocasiones los padres de familia se han preocupado por la educación de sus hijos, puesto que es vista con responsabilidad del profesor⁴” esta situación ha favorecido ampliamente a la baja calidad educativa.

En nuestro medio, por ejemplo, que considera natural que las escuelas se aislen de la

⁴ MUSTIELES Jorge Luis, Gran enciclopedia científica cultural de México, 1985, pág. 421.

comunidad en la que trabajan, las reuniones con los padres de familia se reducen al mínimo estipulado por los reglamentos. Se solicita la participación de los mismos cuando se requieren algún apoyo material y financiero, pero rara vez para solicitar su apoyo en los procesos de aprendizaje de sus hijos, el personal por su parte conoce pocos los problemas específicos de las familias de sus alumnos, tendemos mucho a echarle la culpa a los padres de familia de los problemas de aprendizaje de sus hijos pero pocas veces hacemos el intento de acercarnos a ellos para entender, mejor esos problemas y para solicitar su colaboración.

Así pues, las responsabilidades no pueden ser atribuidas en su totalidad a las instancias educativas y al personal que labora para él, pero tampoco pueden deslindarse de ellas, si bien son los principales causantes de la mala calidad no son los únicos; por ello la escuela debe convertirse en una comunidad educativa en la que participen activamente alumnos, padres de familia y miembros de la comunidad, la calidad educativa la concierte a todos.

Por lo tanto trabajar en equipo para la escuela significa un paso más en la necesidad de tomar en cuenta las necesidades del alumnado, hay experiencias muy bellas que relatan cómo los escolares son perfectamente capaces de hacerse cargo de la disciplina en el aula y en la escuela, ellos en grupo establecen claras reglas del juego (hacen sus pequeños reglamentos), se ponen de acuerdo en las sanciones a aplicar cuando estas normas no se cumplen y se dan la tarea de controlar su cumplimiento.

Con respecto a la participación de los alumnos en el proceso de aprendizaje “Aprenden más, mejor y de manera más duradera cuando ellos mismos hacen descubrimientos y resuelven problemas”⁵. El maestro que se interese por este aspecto puede asumir la

⁵ Ibid. Pág. 60

diversificación, ampliación y mejoramiento de la calidad de los procesos que se dan en el interior del aula; con el objeto de hacer esto posible comenzará por conocer cómo participan los alumnos en la escuela, descubrirá y dará a conocer las estrategias que utilizan para fomentar la participación de sus alumnos, se documentará acerca de las practicas diferentes utilizado por otros, para lograr este propósito investigará las causas por las cuales la participación de los educandos sé dificulta o no alcanza los niveles de comprensión esperado.

Cabe aclarar que lo anterior se ha puesto en marcha a raíz de las dificultades que muestran los alumnos del quinto grado para la comprensión de textos, la cual las investigaciones han revelado la existencia de numerosos factores obstaculizantes en el aprendizaje y en particular en la comprensión; Frank Smith considera las siguientes como las determinantes:


CONCENTRACION MENTAL Y ATENCION.- La atención al igual que la concentración no es una aptitud de la mente humana sino más bien un proceso o actividad, concretamente atender es un aspecto selectivo para percibir que equivale a concentrar, cuando no se dispone de estos aspectos dificilmente sé logre comprender o ejecutar cualquier actividad en estudio.

RITMO DEL PENSAMIENTO.- Se denomina así la velocidad con que van sacudiéndose las ideas, el ritmo normal es variable de una persona a otra, por lo que puede acelerarse desmesuradamente (niños precoces o mentes que brillan) o lentificarse según sea la influencia de los factores que la rodean.


INFLUENCIAS AMBIENTALES.- Aunque la persona nace ya con un potencial intelectual determinado, las características del entorno donde habrá de crecer y desarrollarse tienen una influencia decisiva que puede ser positiva o negativa, el niño que crece en un ambiente familiar libre de tensiones, que tiene sus necesidades afectivas y materiales cubiertas, que es


estimulado a utilizar libremente sus potenciales, probablemente logrará mas partido de ellos que otro niño que viva en un medio hostil o indiferente desprovisto de afecto y estímulos intelectuales.


Imaginemos por ejemplo, a una madre que va de paseo con su hija por la calle de la ciudad, la niña ve que los automóviles que pasan a su lado se detienen y pregunta:


 Mamá ¿Por qué se paran los coches?

 No lo sé


 Vamos, dime ¿Por qué se detienen?


 No seas pesada, nena


 ¿Por qué se paran los carros?


 Quieres callarte de una vez o te doy una bofetada.


Ahora miremos hacia otro ángulo e imaginemos que la escena se desarrolla así:


 Mamá ¿Por qué se paran los autos?


 Por que el semáforo esta en rojo


 ¿Y por qué esta en rojo?

 Para que pasen los coches que vienen por la otra calle

 ¿Por qué vienen coches de la otra calle?

 Por qué la gente va por todos lados

 ¿Y por qué la gente va por todos lado?

 Vamos, niña, no seas pesada cállate por un momento.

Aunque el final de las dos escenas acaban igual, entre tanto la segunda niña a recibido información, y lo que es importante, una muestra atención por parte de la madre, esta actitud

maternal a lo largo de toda la infancia acabarán traduciéndose en una considerable diferencia intelectual.

Por otra parte Jean Piaget, con sus numerosas contribuciones a la psicología a intentado explicar él por que de la incomprensión; argumentando que “La inteligencia es un caso especial de adaptación, ya que siempre es el resultado de una interacción entre los procesos de la asimilación y la acomodación”⁶.

La asimilación se refiere al hecho de que los niños adquieren la información que reciben en la escuela, sin embargo o logran acomodarse a ella por que no le es familiar o simplemente no es de aplicación práctica. En el acontecer cotidiano de la labor docente se ha observado que los conocimientos que adquieren los alumnos son más bien teóricos y no prácticos, por esta razón muchas veces prefieren acompañar a sus padres a las actividades del campo, abandonando sus estudios.

Para este psicólogo el individuo construye su pensamiento de forma lógica y va elaborando una hipótesis de acuerdo a esta misma; esto hace que toa estructura se deba a otra anterior y una característica dependerá de la forma en que se haya desarrollado ésta.

La manera de estructurar el conocimiento varían de acuerdo a los períodos del desarrollo de la inteligencia, pero esto no significa que se vea de manera tajante ese cambio y no podemos decir aquí terminó este período porque cumplió la edad y desde ese día su comportamiento va a ser otro, nunca se puede ser tan drástico en esta determinación en cada individuo va a variar la forma en que se vaya adquiriendo los conocimientos, avanzando de acuerdo a su propio ritmo y del interés que estos tengan que adquirir nuevos saberes.

⁶ Flavell J. La Psicología Evolutiva de Piaget, Paidós, 1990, pág. 126.

Al vincular lo anterior con la práctica docente se ha logrado comprobar que en realidad cada alumno tiene su propio ritmo de aprendizaje, unos comprenden más rápido que otros, por lo tanto es importante respetarlo y tomarlo en cuenta en el ejercicio de la labor educativa.

La teoría piagetiana describe el desarrollo del psiquismo en cuatro estadios: Sensorio motriz, Preoperacional, Operaciones concretas y Operaciones formales.

El primer período es comprendido por niños de cero a dos años, el segundo correspondiente al estadio preoperatorio lo conforman niños de dos a siete años de edad, a partir de los siete a los doce años se encuentran en el estadio de las operaciones concretas; los educandos del quinto grado que coordinó oscilan entre los diez y doce años, por lo que se encuentran en este estadio.

De acuerdo a esta teoría en este período se debe de tomar en cuenta de que no todos los niños están dispuestos a realizar operaciones concretas, por lo que es importante observar sus comentarios, conductas y reacciones y este preparado para presentar las experiencias sensoriales necesarias para facilitar el paso de las preoperaciones a las operaciones concretas.

En los alumnos del grupo y tomando como referencia lo anterior se han observado características similares, como por ejemplo, no cuentan con habilidades necesarias para la redacción, descripción y expresión oral, situación que ha implicado presentar problemas prácticos que sean relevantes para sus experiencias, de la causalidad, espacio y tiempo mismos que favorezcan el fortalecimiento de las habilidades antes mencionadas.

“Vygotski, por su parte manifiesta que el problema de la incomprensión es la manifestación más tangible de la falta de calidad educativa”⁷. Está presente de manera

⁷ Vygotski, Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita I.

endémica en nuestro sistema educativo, el grado de que según lo demuestran múltiples estudios recientes los egresados de primaria no alcanzan ni siquiera el nivel del alfabetismo funcional, mucho menos la capacidad de plantear y solucionar problemas, de comprender el funcionamiento de la sociedad, de entender algunos fenómenos naturales; a raíz de este problema se encuentran en muchos casos las características del contexto en el que trabajamos, en situaciones de pobreza con nutrición y salud precarias a veces es difícil mantener un esfuerzo consistente por el logro de los objetivos de aprendizaje.

No obstante y sin dejar de reconocer que estamos hablando de un problema real, también se viene demostrando cada vez con mayor claridad que buena parte de sus causas se encuentran en los procesos de enseñanza que tienen lugar en el interior del aula, se ha demostrado por ejemplo, que en situaciones contextuales similares en cuanto a pobreza, un buen maestro es capaz de lograr excelentes resultados de aprendizaje, mientras que un mal maestro no logra que sus alumnos aprendan.

En realidad lo que este psicólogo argumenta tiene grandes aciertos, a través de la experiencia se ha logrado comprobar que el problema de la falta de comprensión y en general del aprendizaje radica no solo en las características del medio donde se labora sino también del profesor; cuantas veces no escuchamos decir no aprenden por que están desnutridos, son burros, débiles mentales, no asisten con regularidad a la escuela, son indisciplinados, un sin número de justificaciones que se anteponen.

A mi juicio, hoy en día justificaciones de este tipo no deben existir, debemos como docentes pugnar un cambio que nos conduzca a la formación de sujetos críticos, y propositivos, así también se hace indispensable cuestionar la labor educativa en forma permanente con la intención de identificar las dificultades que presentan los alumnos en el

aula, analizar sus causas y consecuencias para atacarlas de raíz, a fin de cuenta la calidad parte del reconocimiento de que hay problemas.

“Para Gómez Palacio Margarita el problema para la comprensión de la lectura radica en considerarla como un acto puramente mecánico, en el cual el lector pasa sus ojos sobre lo impreso, recibiendo y registrando un flujo de imágenes perceptivo-visual y traduciendo grafías en sonido⁸”. Este tipo de enseñanza tradicional lleva a los niños a reproducir los sonidos del habla pidiendo que estos se repitan en voz alta palabra por palabra e incluso letra por letra, esto se debe a que se establece una equivalencia entre ser un buen lector y ser un buen descifrador, es decir la práctica escolar del decifrado, desligado de la búsqueda de significado, que hace de la lectura una simple decodificación de sonidos.

La lectura no solamente es una actividad visual, ni mucho menos una simple decodificación de sonidos, sino más bien es una conducta inteligente donde se coordinan diversas informaciones con el fin de obtener significado.

El cerebro, centro de la actividad intelectual humana y del procedimiento de la información, no puede captar la totalidad de la información impresa, la capacidad del cerebro para captarla es limitada debido a ello el lector debe emplear sus conocimientos sobre la escritura y el lenguaje, así como la información que posee sobre el tema, ya que esto permitirá predecir el significado del texto, esto es, en la medida que se utilice esta información se reducirá la dependencia de la información visual impresa.

K. Goodman explica lo anterior y plantea la existencia de dos fuentes esenciales en la comprensión de la lectura, las fuentes visuales y no visuales, la información visual se refiere a

⁸ UPN. El maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua. Pág. 175.

los signos impresos en un texto, que se perciben directamente a través de los ojos y no visual aquello que esta detrás de los ojos, se refiere al conocimiento del lenguaje en que se a escrito el texto.

Willems Dominique, expone algunas reglas o formas de la enseñanza tradicional que desde un punto de vista entorpece la adquisición y comprensión de la lectura. Estas se refiere a aspectos como: exigir determinada velocidad en la lectura, hacer que el niño se concrete en evitar errores, forzando a leer sin ningún error; palabra por palabra, cuando debía de estar leyendo para obtener significado, hacerlo precavido cuando hay que estimularlo para que no tome riesgos, etc.

Así también considera que los niños aprenden a leer leyendo, por lo tanto la forma de hacerles fácil el aprendizaje es haciéndolos leer, tratando de responder a lo que el niño esta intentando hacer, esto requiere conocimiento y comprensión del proceso de lectura, así como tolerancia, sensibilidad y paciencia por parte del docente para poder brindarles la información y retroalimentación necesaria en el momento adecuado.

Yetta Goodman argumenta que “la falta de comprensión de un texto se debe a que por lo general se le atribuye mayor importancia a lo mecánico que al significado, sentido e interpretación de lo que se lee, así como el evitar que el niño cometa errores”⁹. Por otra parte se considera que la meta en la instrucción de la lectura no es eliminar los desaciertos sino ayudar al alumno a producir clases de errores, puesto que todo lector fluido, centrado en obtener significado comete muchos desaciertos que lejos de ser indicadores de patología reflejan su habilidad para desligarse de la atención detallada de lo impreso y extraer significado.

⁹ UPN. Desarrollo Lingüístico y curricular escolar, pág. 77.

Retomando esta teoría nos damos cuenta de que en realidad los alumnos cometen muchos errores al leer, por lo que la gran mayoría de las veces los docentes tomamos actitudes negativas al respecto en lugar de apoyarlos y orillarlos a la autocorrección, sin embargo esta situación no debe prevalecer en las escuelas de hoy, es necesario hacerles ver a los alumnos sus propios errores para que ellos mismos vayan corrigiéndolo y de esta manera evitar la mecanización en forma progresiva.

Después de haber analizado las diversas teorías enfocadas al estudio de la incomprensión de textos, queda claro que el acto de leer no se reduce a una actividad visual ni mucho menos a una simple decodificación de sonidos, por esta razón es conveniente fomentar en los escolares el manejo de algunas técnicas en el proceso de la lectura, de tal manera que facilite la comprensión; el muestreo, la predicción, la inferencia, confirmación y autocorrección son algunas de ellas.

Las estrategias del maestro permite seleccionar de la totalidad impresa en las formas gráficas que constituyen índices útiles y productivos, dicha selección dependerá de las experiencias previas y los antecedentes conceptuales del lector.

El uso de esta información permitirá el desarrollo de otra técnica, el de la predicción, esta facilitará al lector predecir el final de una historia, la lógica de una explicación, la estructura de una oración compleja o el contenido de un texto.

La inferencia constituye otro tipo de estrategia para la lectura y se refiere precisamente a la posibilidad de inferir o deducir información no explícita en el texto.

Las estrategias ya señaladas, implican la habilidad del lector para probar sus elecciones tentativas, para confirmar o rechazar predicciones y anticipaciones previas o inferencias sin fundamento. Como hemos explicado el lector selecciona ciertos índices que al unirse a la

información previa le permite anticipar el texto, mismo que será necesario comprobarlo, si las anticipaciones realizadas estuvieron centradas en obtener significado coincidirán con el que realmente aparece en el texto, de no guardar relación, obligará al lector a detenerse y utilizar otra estrategia, la autocorrección, esta permitirá localizar el punto del error y reconsiderarla a buscar más información para efectuar la corrección.

IV. ALTERNATIVAS PEDAGOGICAS

A. Actividades.

No es posible reproducir y legitimar conocimientos, valores y actitudes sin darle a los educandos los elementos mínimos para su desarrollo integral e inserción de una sociedad cada vez más compleja, en la cual se hace necesario su participación no solo crítica sino también propositiva.

Es menester que este cambio se dé primeramente en el docente ya que por su conducto se llevan a la práctica enfoques y tendencias cuyos propósitos muchas veces desconoce, porque al final de cuentas es producto de un currículum.

Por lo tanto se hace indispensable una toma de conciencia colectiva, aunque suene utópico, pero no de esas conciencias malentendidas que en el gremio magisterial se percibe, sino una conciencia comprometida con la realidad de nuestra comunidad.

Con lo anterior, se pretende impulsar la calidad de la educación mediante la participación conjunta y decisiva de los maestros, alumnos y padres de familia.

Por eso es importante que el profesor extraiga de su cotidiano contacto, no solo con su programa, sino con la realidad que lo rodea y permea sus sentidos y bagaje mínimo para enfrentar y manejar los continuos embates de las corrientes ideológicas que pretenden manipular la práctica educativa, por la cual se considera importante invitar e iniciar a los escolares en el análisis, reflexión y la comprensión. "Para que se comprenda lo que se lee, la visualización de las palabras y de los enunciados debe ser global, una lectura en la que se deletrea dificultará la comprensión de la misma"¹.

¹ S.E.P. Manual de la enseñanza de la lecto-escritura, pág. 76.

Es por esta razón que el acto de leer y escribir se debe realizar a través de palabras, enunciados o textos y no como una lecto-escritura de letras.

Si como educadores enseñamos por medio de letras aisladas no tendrá sentido para el niño, pues al leer se verá en la necesidad de descifrar las palabras por medio del deletreo, así no se asegura aprendizaje mucho menos la comprensión.

La experiencia práctica ha demostrado que lo que influye en el aprendizaje de una palabra es el significado que está tenga para el lector, que le interese y que la perciba como algo completo, como un todo que tiene significado.

Ante esta necesidad se presenta a continuación una serie de actividades didácticas con la finalidad de facilitar en los educandos la comprensión de textos y las diversas actividades que cotidianamente se realizan en el aula escolar.

Se realizará el diario escolar

En el salón de clases se utilizará el diario escolar como un recurso que dará oportunidad a los alumnos de escribir, leer, dialogar y exponer ideas. Cada día un niño llevará el diario a casa para escribir lo que sucedió en el aula, al siguiente día lo lee ante el grupo, y estos harán sugerencias para mejorar la redacción, la lectura y la ilustración; el docente elegirá un párrafo o una serie de palabras mismas que se anotarán en el pizarrón para corregirlos en forma grupal, esta actividad tiene la finalidad de corregir aspectos gramaticales, la redacción, habilidades para elaborar textos de otras asignaturas, resúmenes, fichas bibliográficas, textos monográficos, entre otros.

Textos libres y el libro de la vida.

Cuando los educandos no están acostumbrados a utilizar la lengua para comunicar y expresar sentimientos, como es el caso de este grupo de quinto grado, es difícil que produzca

sus propios textos, tiene una noción de trabajo escolar relacionado con la elaboración de planas y copias.

Por ello, para esta actividad se iniciará haciendo descripciones breves de objetos, personas y animales conocidos, de tal forma que empiecen a escribir sus textos a partir de situaciones distintas y significativas, como por ejemplo, días festivos, paseos, anécdotas, etc.

Desde la perspectiva de la nueva escuela, es importante que los textos no se queden en los cuadernos, tampoco que dé la impresión de que lo que se pretende es clasificarlos. Con los textos que se escriban se formarán albunes al que se le llamará "El libro de la vida" y se leerá frente al grupo en voz alta, lo más importante de esta actividad será darla a conocer en el contexto escolar para demostrar los trabajos que se realizan en el grupo del quinto grado.

Conferencias escolares.

Se realizarán dos conferencias en el centro educativo, uno en septiembre y otro en noviembre, con la finalidad de que los niños expongan el producto de una investigación que realizarán en torno a un tema elegido por ellos.

El conferencista (alumno) prepara el material gráfico necesario y una actividad para el grupo, misma que podrá ser un cuestionario, un dibujo o una sopa de letras, la exposición será de extensión libre.

Para la preparación de esta actividad (conferencia) la mayor parte del trabajo se deberá realizar en casa con ayuda de algún adulto, por eso será necesario que los padres estén informados de este trabajo y el objetivo que se pretende lograr, por ejemplo, se les hará ver mediante los avances que se vayan logrando, que la exposición es el último paso de un

proceso iniciado mucho antes y que en realidad lo que importa es que los niños aprendan a investigar, comprender, ordenar información y realizar resúmenes.

Cuidado, mantenimiento y enriquecimiento de los materiales de la biblioteca escolar.

Se implementará en el aula un rincón de lecturas que sirva como herramienta fundamental para lograr que el salón de clases brinde a los escolares un ambiente alfabetizador, para lo cual se recopilará material escrito de uso común y de diversos tipos, mismos que serán renovados en forma regular.

Con los libros del rincón se trabajará la lengua escrita y la recreación literaria con diferentes actividades, una de ellas consistirá en leer en voz alta a los educandos la leyenda de la "X-TABAY" para que posteriormente dialoguen, intercambien opiniones y realicen un escrito.

Por otra parte se fomentará el préstamo a domicilio de libros, para que los alumnos elaboren sus fichas de lecturas con las cuales formarán un álbum, las fichas deberán contener los siguientes apartados: título, autor, de que trata la lectura, porque me gustó o no, que enseñanza me dejó.

Se realizará el juego de los crucigramas, de tal forma que las palabras a localizar sean las más difíciles o desconocidas del texto previo a analizar; se hará con la finalidad de que los alumnos consulten el diccionario y encuentren el significado, con esta técnica se busca facilitar la comprensión de la lectura.

Se llevará a cabo la descripción de animales tomando en consideración sus distintas características, forma, tamaño, lugar que se habita, tipo de alimentación, costumbres, amistades y enemistades, creencias que se tienen, etc. para ello maestro alumno reunirán

recortes o libros que contengan imágenes de toda clase de animales, insectos, mamíferos, aves, peces, entre otros, y en forma individual o por binas seleccionarán el o los animales que describirán, con este trabajo se pretende mejorar la redacción y despertar la imaginación y la creatividad.

Se fomentarán las asambleas del grupo con la finalidad de que los alumnos cuenten con un espacio para plantear, discutir y resolver los asuntos que se les inquietan en el contexto escolar, como por ejemplo, problemas de clase, crítica, felicitaciones, propuestas y acuerdos, esta actividad tiene como objetivo fundamental fortalecer la expresión oral, la justicia, la participación activa y la comprensión de los acontecimientos escolares.

Se promoverá el uso y la elaboración de cartas, destacando las intenciones y características de la misma; destinatario, remitente, asunto o propósito, lugar y fecha. Para ello se conseguirá con anticipación algunas copias de cartas de oficinas o comercios y en base a estas el alumno las pondrán en práctica.

En el salón de clases se implementará un buzón en donde cada niño depositará su carta dirigiéndose a su amigo, maestro o pariente, esta acción tiene como finalidad fortalecer la redacción, la escritura y el vocabulario.

Se llevará a práctica la elaboración de esquemas conceptuales con el propósito de identificar y registrar las ideas centrales de los textos, para esta actividad el profesor ejemplificará las veces que así requiera la manera en que se realiza dicha actividad.

Se fomentará la reflexión sobre el uso de las expresiones idiomáticas mediante el análisis permanente de las mismas, con la finalidad de que los escolares comprendan el significado, como y cuando emplearlas.

Se implementará el uso y la creación de refranes como un medio que permita reflexionar, analizar y comprender significados.

Se realizará el festival de la lectura en el que participarán los alumnos del primero al sexto grado con la finalidad de encausarlos e interesarlos en el acto de leer, los temas que se abordarán serán libres en contenido y extensión.

Se llevará a cabo una encuesta para conocer cómo y de que manera los padres apoyan a sus hijos en las tareas escolares, esta labor se realizará mediante visitas domiciliarias.

Con la leyenda "EL NOVIO DE LA LLORONA (X-TABAY)" se realizará:

La técnica de la predicción, misma que consistirá en analizar y explorar el texto con la finalidad de probar la habilidad de los alumnos en sus elecciones tentativas.

Se desarrollan actividades preliminares o previas a la lectura, como por ejemplo buscar el significado de las palabras que desconocen, comentar ampliamente los que entienden del título, formular preguntas, etc.

Se aplicará la estrategia de la inferencia, con el objeto de inferir o deducir información no explícita en el texto.

Se utilizará la técnica de revisión y corrección, con la finalidad de que los educandos mejoren, sus ejercicios y comprendan más a fondo el contenido de la lectura, para este proceso el profesor retomará uno de los párrafos y los plasmará por escrito en el pizarrón con el objeto de mostrar ante el grupo qué y como revisar, por ejemplo, comentar si es claro y completo, necesario añadir, reorganizar la información o cambiar algunas palabras para lograr entenderlo, vez concluida la explicación, en pequeños grupos cada alumno dará lectura al texto en tanto los demás harán observaciones y comentarios sobre el contenido con la intención de modificar palabras.

B. Medios o recursos de la enseñanza.

Muchas de las escuelas en las que aprenden los alumnos tienen recursos limitados, en las zonas indígenas por ejemplo, el aula y el pizarrón son los únicos medios de los que dispone, otras son más afortunadas y cuentan con muebles y libros de textos de todos los educandos.

Ante esta crítica situación muchos de los profesores que laboramos en instituciones como estas, optamos con frecuencia la enseñanza tradicional, en donde lo que más valor tiene es el de cumplir con las normas establecidas por el apartado educativo.

Esta actitud, deberá ser desechada, porque si bien el ideal es que todas las escuelas sean dotadas de material didáctico pertinente por la estructura central del sistema, es necesario reconocer que estos recursos pueden generarse en la propia comunidad en la que se trabaja con la participación de maestros, alumnos y padres de familia.

Los recursos para la enseñanza son esenciales para propiciar estrategias diferentes de aprendizaje, agiliza el proceso de enseñanza, lo vuelve atractivo y despierta la participación y creatividad de los alumnos. Por ello, en el desarrollo de las actividades propuestas se utilizarán varios tipos de libros, algunos de colección, CONALTE, INEA, además de los editados por la Secretaría de Educación Pública: Español, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales y Matemáticas, otro de los materiales que se emplearán serán los diccionarios, periódicos, revistas, mapas, cuadernos, lápices, tizas, pegamento, marcadores, papel bond y cartulinas.

C. Evaluación.

Antes de adentrarnos al proceso de evaluación que se realizará se ha considerado importante recurrir en algunas teorías enfocadas en el estudio de este campo. "Morán Oviedo Porfirio, argumenta que la evaluación es un proceso permanente y sistemático y no una

actividad terminal del proceso de enseñanza aprendizaje.”² Sin embargo enfatiza que tradicionalmente se ha concebido como una actividad final que se ha adjudicado una posición estática e intrascendente en el proceso didáctico, confiriéndole una función mecánica consiste en la aplicación de exámenes y asignación de calificaciones al término de los cursos, en otras palabras la evaluación ha cumplido mas bien el papel auxiliar en la tarea administrativa de las instrucciones educativas.

Lo anterior hace referencia a la evaluación de aprendizaje tradicional, ya que no contempla a nivel racional, metódico y sistemático la evaluación de planes y programas, más bien trata de acciones un tanto formales con fines burocratizantes.

Al vincular este argumento con la práctica docente encontramos algunas características similares con respecto a la forma en la que comúnmente evaluamos a los educandos, dándonos cuenta que esta manera de evaluar únicamente nos conduce al cumplimiento de las normas y reglamentos de la institución educativa; es indispensable sustituir el actual concepto de calificación, vía la práctica casi exclusiva de los exámenes, por una verdadera evaluación pedagógica.

En consecuencia, la corriente de la tecnología educativa de Brown y Chadwick concibe a la evaluación como la verificación de logros y objetivos de aprendizaje, esta posición parece lógica, puesto que se entiende por aprendizaje la modificación de la conducta como resultado de la experiencia, esta concepción subraya el carácter observable y medible del mismo, es decir, lo reduce únicamente a lo que el sujeto cognoscente es capaz de manifestar de modo objetivo. De ahí que en esta corriente resulta muy importante la formulación técnica de los objetivos de aprendizaje consecuentes con la concepción conductista.

² Instrumentación de la didáctica. México, tercera edición Germica, 1998, pág. 167.

En congruencia con esta línea de pensamiento, la evaluación en tanto que se ocupa de la verificación y/o comprobación de los aprendizajes planteados en los objetivos, busca evidencias exactas y directamente relacionadas con las conductas formuladas en dichos objetivos. A partir de esta noción cobra auge el uso casi indiscriminado de las pruebas objetivas, por considerarse que estas reúnen, las propiedades técnicas de validez, objetividad y confiabilidad, avalando así el carácter observable y medible del aprendizaje.

En este sentido y desde una perspectiva crítica, la acelerada tecnificación de la evaluación ha originado que se conciba a esta como una estructura psicométrica, divorciada casi totalmente del aspecto didáctico.

Para la didáctica crítica, la evaluación es un proceso didáctico que convenientemente planeada y ejecutada puede coadyuvar a vigilar y mejorar la calidad de toda práctica pedagógica, por lo que sugiere replantear sus supuestos teóricos, de tal manera que las alternativas que ofrece es superar las propuestas empírico analíticas e inserte el estudio en la problemática de la comprensión y explicación de las causas de aprendizaje, de las condiciones internas y externas que lo posibilitaron, así la evaluación educativa no podrá ser realizada únicamente por personal experto, departamentos especializados, etc. sino que será fundamentalmente los docentes y alumnos quienes participen de manera privilegiada en la misma.

Una de las alternativas propuestas por esta corriente es la distinción entre acreditación y evaluación, la acreditación se relaciona con la necesidad institucional de certificar los conocimientos con ciertos resultados de aprendizaje, mismos que deben de estar incorporados en los objetivos terminales o generales del curso. Cabe aclarar que cuando aquí se habla de evidencias de aprendizaje, éstas no se refiere únicamente a los exámenes se incluyen en ellas

toda una gama de posibilidades: trabajos, ensayos, reportes, investigaciones bibliográficas, de campo, etc.

La evaluación vista como un interjuego individual o grupal es un proceso que permite reflexionar al participante sobre su propio proceso de aprender.

Visto desde esta perspectiva la evaluación apunta analizar o estudiar el proceso de aprendizaje en su totalidad, abarcando todos los factores que intervienen en su desarrollo.

Tomando como referencia lo anterior, la evaluación de aprendizaje que se manejará estará circunscrito en los principios filosóficos de la didáctica crítica, que manifiesta de que el valor del instrumento radica en conocer y valorar lo que saben los alumnos y el grupo respecto a la habilidades y destrezas que poseen en la elaboración, comprensión y redacción de textos.

Por principio y como alternativa de evaluación se realizará un monitoreo a las actividades que se emprendan tanto dentro como fuera del aula, con la finalidad de detectar los avances y tropiezos de los educandos.

El monitoreo se refiere al desempeño que irán mostrando los escolares en el desarrollo de las acciones que se realicen, como por ejemplo, los esfuerzos por cumplir con las tareas, sus actitudes, su capacidad crítica y autocrítica, su creatividad para hacer sugerencias, etc. estos criterios cualitativos serán indicadores de que los niños comprenden lo que realizan.

En este sentido lo que se evaluará será la forma en que se adquiera y distribuya el aprendizaje, así como también las habilidades que se obtengan y manifiesten para la comprensión e interpretación de sucesos, acontecimientos y textos.

Finalmente y tomando en consideración el proceso de monitoreo se valora los avances logrados por cada alumno a través de:

Lista de asistencia: en este documento se conocerá si el alumno participó con regularidad en clases, sus asistencias y la conducta demostrada ante el grupo.

El libro de vida: consistirá en revisar si los ensayos, escritos y resúmenes realizados se basaron en la interpretación de la información o simplemente en la transcripción.

La explicación: en cada párrafo del texto “el novio de la X-tabay”, se le solicitará a los alumnos que expliquen lo que entienden, de tal forma que vayan comprendiendo el contenido de la lectura y así pueda dar una explicación general a lo leído.

Baterías de prueba: instrumento consistente en elaborar de manera escrita interrogantes que impliquen reflexión, explicación y descripción, en el cual los educandos darán a conocer, si en verdad comprendieron la temática en tratamiento.

V. INFORME Y ANALISIS DE RESULTADOS

A. Descripción del proceso de aplicación de la propuesta

Acorde al estudio y análisis del tema en cuestión y con las actividades establecidas, corresponde exponer cómo y con qué resultados se desarrollaron dichas acciones para la solución o superación de la incompreensión de textos.

Por principio y sin intención de ser repetitivos se enfatizará la forma en la que se ha estado conduciendo la enseñanza, y al mismo tiempo señalar las modificaciones realizadas a la misma.

La actitud asumida por parte del profesor frente al grupo consistió en modificar el ambiente de aprendizaje, para la cual fue necesario organizar a los alumnos para que todos sean responsables de su función.

Las acciones emprendidas en primera instancia como la implementación del semáforo como forma de normar la disciplina, la elaboración del reglamento con propuestas sencillas de los niños y las comisiones delegadas a cada uno de ellos permitió orillarlos a un margen más amplio de libertad y confianza, mismo que reflejan por medio de la creatividad, la expresión oral, escrita y plástica.

Así como se ha estado introduciendo modificaciones para organizar la clase también se incorporaron recursos didácticos (como láminas, diccionarios, periódicos, revistas, fotografías, etc.) en el proceso de la enseñanza aprendizaje con el objeto de brindarle a los escolares oportunidades de escribir, leer, dialogar y exponer ideas.

En las clases el uso del diario escolar permitió fortalecer en forma progresiva, la redacción ordenada de sucesos e ideas, la escritura, lectura y expresión oral.

La actividad consistió en que cada día un niño distinto llevó el diario a casa para escribir lo que sucedió en el aula, al siguiente día lo lee al grupo y este le hace sugerencias para mejorar el trabajo; por lo importante que resultó esta acción se continuará empleando en el ejercicio de la labor educativa. (Ver Anexo 2)

En las acciones emprendidas para conformar el libro de vida, se realizó la descripción de animales, objetos y personas, al principio se observó que los escritos de los niños eran demasiado breves, por lo que se consideró pertinente proporcionarles pistas e indicadores que les permita ampliar y mejorar la redacción, con estos ajustes se logró no solo motivarlos e interesarlos sino también inducirlos a la investigación y despertar su creatividad para escribir sus propios textos.

En el álbum que se realizó se contemplaron dibujos, gráficas, ilustraciones, recortes, descripciones y resúmenes, sin embargo lo más importante de esta actividad ha sido darlo a conocer a la comunidad escolar; actualmente los compañeros maestros que laboran en la institución educativa emplean esta técnica con sus alumnos ya que constituye un material valioso para hacer ejercicios colectivos de reflexión.

Para la realización de las conferencias escolares, el dos de septiembre se convocó a los padres de los niños de quinto grado a una reunión de carácter extraordinario en donde se les informó de esta actividad y la importancia que tiene apoyar a sus hijos en las tareas.

Al día siguiente y estando en clases el grupo se organizó por equipos, uno de siete y otro de ocho integrantes, seguidamente el profesor basándose del programa y de su experiencia propuso algunos temas para investigar: la guerra de castas, la luna y los eclipses, el movimiento de independencia, la extinción de plantas y animales y la revolución mexicana, por citar algunos.

El equipo uno integrado por siete elementos optó por el “movimiento de independencia” en tanto el segundo equipo eligió “la revolución mexicana”.

Para el proceso de la investigación los niños del primer equipo tomaron el acuerdo de que cada integrante se encargaría de recopilar toda la información referente al tema y después reunirse en la biblioteca escolar para conjuntar ideas.

El 28 de Septiembre realizó la conferencia, para sorpresa de todo el grupo los conferencistas valiéndose de su creatividad prepararon como actividad preliminar un guión relacionado a la lucha de independencia suscitada en el año de mil ochocientos diez, escenificaron al cura Miguel Hidalgo y Costilla, a Doña Josefa Ortiz de Domínguez y a José María Morelos y Pavón; también presentaron láminas y explicaron las causas, consecuencias, inicio y culminación de dicho movimiento.

Días después y en vísperas de conmemorarse el ochenta y nueve aniversario del inicio de la revolución mexicana, el equipo número dos se organizó de manera similar a sus compañeros que anteriormente expusieron; cada elemento consultó diferentes fuentes bibliográficas, luego se reunieron para debatir, unir criterios y elaborar material didáctico (láminas).

El miércoles 17 de noviembre se llevó a cabo la conferencia, a diferencia del equipo anterior los expositores invitaron a un padre de familia conocedor y poseedor de conocimientos históricos con el objeto de reforzar el tema, nuestro invitado haciendo uso de su lengua materna maya comentó ampliamente sobre lo suscitado en la revolución mexicana, al concluir su participación, el grupo incluyendo al profesor agradecieron mediante aplausos su intervención; seguidamente se paso a la parte expositiva, se colocaron láminas en el pizarrón y fotografías de algunos personajes que destacaron en dicho acontecimiento, cada integrante del

equipo tuvo participación, algunos destacados y otros no tanto, pero al final se logro comprender la temática.

Las conferencias escolares realizadas fueron fructíferas, ya que permitió a los educandos entender lo expuesto investigar, vencer su apatía y la timidez, opinar, criticar, pero sobre todo emplear el lenguaje oral y escrito como medio fundamental de comunicación.

Por cuestiones de reparación de las aulas no fue posible implementar en el salón de clases el rincón de lecturas, sin embargo se promovió mediante las investigaciones realizadas el uso de la biblioteca escolar, además con los libros de textos editados por la secretaria de educación pública (Español, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, Geografía y Matemáticas), revistas y periódicos se trabajo la lengua escrita y la recreación literaria.

Se fomentó el préstamo a domicilio de los libros, mediante un vale donde los alumnos se comprometían a devolverlo, la finalidad de esta técnica fue fomentar el hábito de leer así como también solicitar trabajos de resúmenes, descripciones y fichas de lectura.

Los resultados obtenidos han sido hasta cierto punto favorables, ya permitió ampliar el vocabulario, mejorar la redacción, acentuación y escribir ideas principales de textos.

Se realizó el juego de crucigramas, con anterioridad se exploró y subrayo palabras desconocidas de los textos previos a abordar con la intención de que estas sirvan como elemento a localizar en el proceso de la actividad.

Para la solución de esta acción se trabajó en forma individual, cada niño puso en juego sus destrezas y habilidad mental; sin embargo y una vez que concluyó la mayoría de los alumnos se analizó grupalmente con el objeto de llegar a un mismo resultado.

Finalmente y mediante el uso del diccionario se buscó el significado de las palabras.

Esta técnica ha permitido comprender más a fondo el contenido de las lecturas que se

realizan, de tal forma que los conocimientos que adquieren los escolares lo ponen en manifiesto en diferentes momentos y circunstancias. (Ver Apéndice 1)

Para la realización de la descripción de animales, maestro y alumno reunieron diferentes libros y recortes, con este material se procedió a la ejemplificación de la acción, con la intención de facilitar su proceso.

Dio inicio la actividad en el momento que los niños seleccionaron el animal para describir; los primeros trabajos realizados fueron sumamente breves característicos a un telegrama, sin embargo conforme se fue desarrollando otras acciones descriptivas adquirieron confianza hasta lograr las suficientes habilidades para redactar, ordenar ideas e información.

Se fomentó la asamblea grupal, cada fin de mes nos reunimos en la dirección de la escuela para tratar asuntos relacionados con el grupo. El orden del día incluyó tres apartados básicos: felicitaciones, críticas y sugerencias.

Las críticas llovieron siempre sobre los faltistas, a raíz de la misma se sugirió llegar al aula diez minutos antes de la hora establecida; hace poco los niños pospusieron una variante, hacer juicios que dificulta las relaciones humanas, evitando la grosería, la discriminación y a la agresión.

Esta actividad por llamarle de esta manera ha constituido un espacio sumamente valioso para la organización en el salón de clases, tomar decisiones en conjunto, pero sobre todo para que los alumnos propongan y defiendan sus puntos de vista.

Para la realización de las cartas fue preciso presentar a los educandos diversos ejemplares, con el objeto de que cuenten con una idea general de la estructura de la misma y en base a ello, lo pongan a práctica.

Con la intención de hacer esta actividad algo cotidiano se implementó un buzón en el salón, cada niño deposita su carta.

La correspondencia escolar ha permitido afinar muchos aspectos de la escritura (claridad y orden de las ideas, puntuación, caligrafía y acentuación), también motivó y orilló al conocimiento del medio, pues en los sobres se enviaron fotos, dibujos, planos, textos descriptivos, etc.

La realización de los esquemas conceptuales fue una forma de hacer la lectura algo sencillo y comprensible, ya que exigió al lector organizar la información de tal modo que resultó claro y ordenado, por ejemplo, para abordar la temática “los climas de América” contemplado en el libro de geografía, los alumnos hicieron uso del diccionario para localizar el significado del “clima” seguidamente con la intervención del profesor se comentó ampliamente acerca de los estados del tiempo predominantes en la región, por último se presentó en el pizarrón mediante un esquema.

Una vez realizado con los niños la conversación previa sobre el tema central para activar sus conocimientos, fueron invitados nuevamente a leer el texto, con el propósito de que identifiquen y registren las ideas centrales, continuando con esta actividad se organizaron por binas de trabajo con el objeto de llevar a cabo sus esquemas. Finalmente se solicitó voluntarios para anotar en la pizarra los resultados obtenidos, y así, poder unir criterios para mejorar el trabajo. (Ver Anexo 3)

Comprensión y uso de expresiones idiomáticas; en la vida cotidiana de los escolares repiten como “loritos” expresiones manejadas por los adultos sin saber su significado real, ocurre algo similar con la lectura, leen sin entender e interpretar la información impresa, por tal motivo se implementó en el aula la reflexión de las frases de uso común. Diariamente un

alumno pasa frente al grupo a exponer su trabajo y estos hacen sugerencias para enriquecer lo expuesto.

Esta actividad remitió a los educandos a la investigación, no tanto bibliográfica sino de campo, por otra parte favoreció la expresión oral, el análisis y la comprensión. (Ver Anexo 4)

Se fomentó el uso y la creación de refranes mediante la participación activa de los discentes, cada día un niño pasa a la pizarra a escribir un refrán y explica a sus compañeros lo que entiende, para reforzar la explicación el grupo aporta más ideas.

Actualmente participan en los actos cívicos no solo con poesías y cantos sino también con refranes y adivinanzas.

Se ha observado que los recursos y estilos que los escolares aprenden en acciones como estas, lo proyectan en otras esferas de trabajo y en esto radica la importancia de darle continuidad hasta lograr consolidar la comprensión de textos.

El festival de la lectura se realizó cada fin de mes, participaron alumnos de los diferentes grupos y grados con textos libres en contenido y extensión, sin embargo para esos eventos también se organizaron bailables y declamaciones con la finalidad de darle mayor realce al programa.

Los puntos básicos que se evaluaron por los jurados fueron: ritmo, claridad en la expresión, volumen, fluidez e interpretación del tema.

Esta actividad ha sido fundamental para encaminar a los educandos en el hábito de leer, de igual manera a contribuido a que los padres de familia se interesen más por la educación de sus hijos.

La técnica de la predicción se realizó solicitando a los alumnos explorar y analizar en forma pausada el texto e ilustraciones, este primer acercamiento permitió seleccionar de la

totalidad impresa las formas gráficas que constituyen índices útiles y productivos, seguidamente y haciendo uso de esta información se realizó un escrito prediciendo el final de la historia.

Una vez realizada la actividad fue necesario confirmarlo, para ello se le dió lectura nuevamente al texto, al concluir, se pudo constatar que la mayoría de los trabajos hechos por los escolares guardaron relación con lo que realmente aparece al final de la leyenda, sin embargo hubo quienes no lograron este objetivo y se vieron en la necesidad de localizar el punto del error, para reconsiderarlo buscaron mas información, apoyados por el grupo les fue fácil corregir.

La aplicación de esta estrategia ha sido de gran utilidad porque permitió lograr que los niños den una explicación lógica de un texto extenso y complejo, lo cual significa un gran salto hacia la comprensión.

Las actividades previas o preliminares realizadas consistió en leer y subrayar las palabras desconocidas de la lectura con la intención de promover el uso del diccionario y al mismo tiempo comprender e interpretar la información.

En el transcurso de esta actividad se comprobó que los escolares entienden más, mejor y de manera duradera lo que leen.

La técnica de la inferencia consistió en realizar un escrito acerca de la suerte o desgracia que tuvo el joven al enamorarse de la mujer de larga cabellera (X-TABAY), pues en el transcurso de la lectura no se encuentra explícita esta información.

En los trabajos realizados se manifestó que la "llorona" era una mujer diabólica que destruyó la vida y el hogar del muchacho.

Con esta reflexión realizada demostrando que realmente comprendieron la leyenda.

Esta metodología se ha aplicado con otros textos y con frecuencia los resultados son cada vez mejores.

En la encuesta realizada para conocer si los padres ayudan a sus hijos con sus tareas escolares se comprobó que una minoría son los que realmente se preocupaban por la educación de sus niños, en tanto la mayoría comentó que el trabajo les ocupa todo su tiempo. (Ver Apéndice 2)

C. Resultados obtenidos

Una de las cosas más comunes que efectuamos en el acontecer cotidiano de la práctica docente consistió en revisar, verificar y valorar si después de las acciones realizadas se cumplió con el objetivo, por el cual esta fue implementada.

Por medio de la lista de asistencia se fueron registrando los avances escolares en materia de comprensión, como por ejemplo habilidades para la redacción, interpretación, identificación de ideas centrales de textos, descripción y resúmenes, en tal forma que los resultados obtenidos dieron muestra de haber logrado la comprensión. (Ver Anexo 6)

La aplicación de baterías de prueba, la revisión del libro de la vida y la explicación de cada párrafo del texto, fueron también instrumentos de evaluación muy valiosos, ya que permitieron reafirmar la veracidad de la comprensión en los educandos. (Ver Anexo 5)

El proceso de evaluación emprendido ha sido permanente y continuo, teniendo como particularidad que es cualitativa porque no se centró en la medición del aprendizaje que implica cuantificar rasgos o conductas, sino más bien se ubico en el análisis, descripción e interpretación de los cambios que se fueron en los discentes.

Las actividades propuestas y las estrategias metodológicas planteadas se desarrollaron satisfactoriamente, ya que tanto los alumnos como los padres de familia apoyaron en todo

momento en lo que se les indicó. A la fecha seis de los siete niños han superado el problema de la no comprensión empero continuaré reforzando los logros hasta ahora obtenidos.

CONCLUSIONES

Se ha llegado al final de este trabajo habiendo pretendido inculcar a los educandos diversas metodologías que permiten vislumbrar un gran salto hacia delante en materia de aprendizaje y comprensión de textos.

Quiero ahora compartir la reflexión con ustedes maestros y lectores, de cómo, en lo que se ha venido diciendo se ha estado hablando de las necesidades que tenemos como escuela y como docentes; de hacer de la lectura una actividad inteligente donde se coordinen diversas informaciones con el fin de obtener significado.

El que hacer tradicional de las escuelas de nuestro país y particularmente en esta región étnica, los profesores se preocupan más por mostrar resultados de trabajo a los directivos y supervisores a través de informes y formatos, descuidando o restándole importancia al aprendizaje real de los alumnos.

Lo anterior propicia con frecuencia resultados poco o nada favorables a los destinatarios, ya que siguen copiando y transcribiendo hojas enteras de sus libros de texto sin encontrarle significado alguno. Ante esta realidad la pregunta a fondo es: ¿a cuál de las dos fuentes se le debe dar mayor importancia?

Si satisfacemos a los verdaderos beneficiarios (alumnos) estaremos cumpliendo con el sistema educativo, por ello, es de vital importancia que el docente actual se preocupe porque sus discípulos entiendan el significado de los textos y en general de las actividades que se realizan dentro y fuera del salón de clases. En respuesta a esta necesidad; se diseñó una serie de actividades didácticas con el objeto de cambiar el ambiente de aprendizaje de tal forma que

los niños comprendan lo que leen utilicen la lengua como vehículo fundamental de comunicación y reflexión.

Los resultados obtenidos han sido favorables a la fecha el 80% de los educandos que conforman el grupo entienden lo que leen, investigan y realizan sus tareas, participan en clases, redactan y elaboran resúmenes. Es factible hoy en día observar que los escritos que los educandos realizan son de reflexión e interpretación.

SUGERENCIAS

Por lo expuesto se sugiere; que los maestros lean, investiguen y planteen anticipadamente las clases con la finalidad de que cuenten con un amplio conocimiento y dominio del objeto de estudio y así puedan brindarle suficiente información a los alumnos de tal forma que logren la comprensión del tema.

Que participen activamente en los cursos de actualización que imparten las diversas instancias educativas con el objeto de intercambiar experiencias culturales y pedagógicas para coadyugar el mejoramiento y/o actualización de las metodologías educativas.

Que brinden la oportunidad a los escolares de ser participes en las diversas actividades que se desarrollan dentro y fuera del aula, buscando que estos se conviertan en usuarios de la lengua, identifiquen y sean capaz de elaborar diferentes tipos de texto, reconozcan el uso social de la expresión oral, escrita y la lectura, utilicen la lengua como medio fundamental de comunicación.

Que diseñen estrategias didácticas apropiadas para que los niños tengan motivos y oportunidades para expresarse, leer, reflexionar sobre la lengua, interpretar la información de un texto o de tener sus puntos de vista.

Que involucren a los padres de familia en las tareas escolares de sus hijos, con la finalidad de reforzar lo que los niños aprenden en la escuela.

GLOSARIO

Acomodación.- Es el tipo de intercambio según el cual el organismo o el sujeto son influidos, determinados por el objeto.

Asimilación.- Es la incorporación de los objetos en los esquemas de conducta.

Fase de intercambio entre el sujeto y el objeto, mediante la cual el sujeto modifica o actúa sobre el objeto que ha incorporado.

Bilingüismo.- Convivencia de dos lenguas en un mismo espacio social.

Decodificación.- Si se habla en términos de comprensión de información, análisis de un mensaje para su interpretación en base a las reglas del código.

Diglosia.- Situación lingüística de una sociedad en la que existe una utilización desigual de dos lenguas en función del "prestigio social" atribuido a cada uno de ellas.

Discente.- El que aprende, sujeto a quien se dirige la enseñanza (alumno, educando).

Disipar.- Esparcir, desvanecer, hacer desaparecer.

Discrepancia.- Cualidad de la persona o cosa que dispersa.

Función Lingüística.- Propósito con el que se usa una lengua tanto en su forma oral como escrita.

Habla.- Es la lengua tal como es usada por un individuo.

Inferencia Lingüística.- Es el fenómeno que se presenta cuando se hablan dos o más lenguas. Se da especialmente cuando el manejo de la segunda lengua no es muy educado.

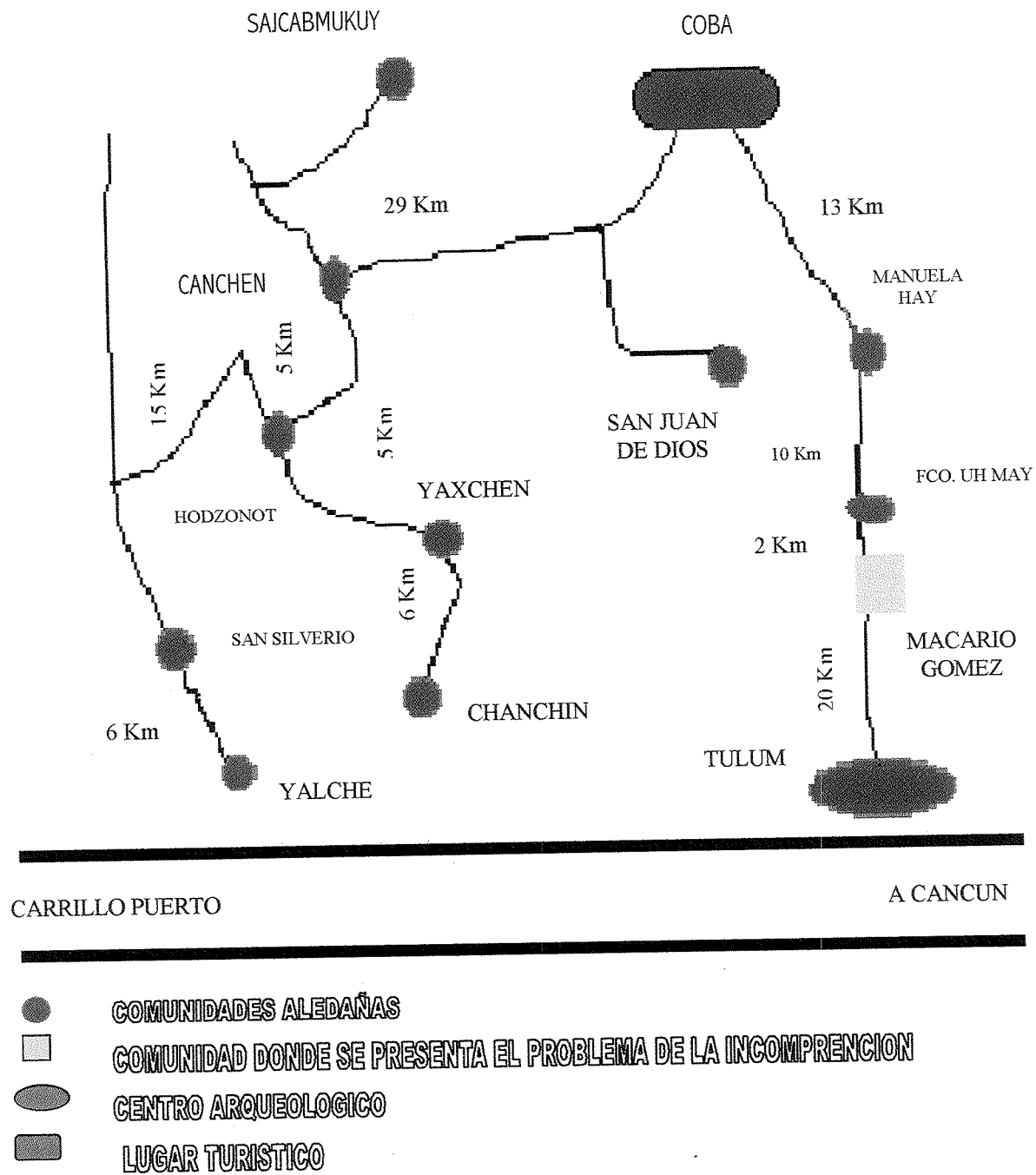
Lenguaje.- Conjunto de sonidos articulados con el que el hombre manifiesta lo que piensa.

CRONOGRAMA

ACIVIDADES	SEPTIEMBRE				OCTUBRE				NOVIEMBRE				DICIEMBRE	
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2
Fomentar el uso del diario escolar	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Realizar conferencias escolares				X							X			
Cuidado, Mantenimiento y enriquecimiento de la biblioteca escolar	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X
Realizar el juego de los crucigramas	X			X	X			X	X			X	X	
Realizar asamblea grupales				X				X				X		X
Fomentar la elaboración de cartas				X		X						X		X
Se realizaran esquemas conceptuales	X													
Se fomentara en el aula la reflexión sobre el uso de las expresiones idiomáticas	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Realizar el festival de la lectura, una vez al mes				X				X				X		X

ANEXO 1

Ubicación geográfica de la Comunidad



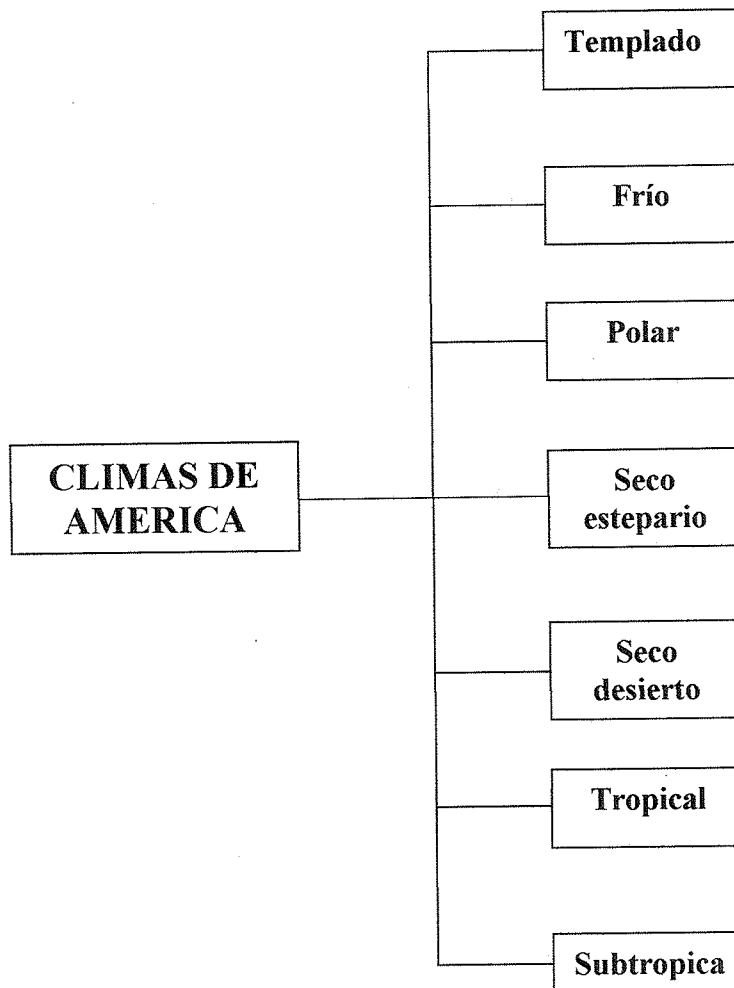
Monografía de Quintana Roo

El 4 de noviembre de 1907 se crea el territorio de Quintana Roo bajo el gobierno de Porfirio Díaz. La razón fue porque se carecía de medios económicos para controlar, colonizar y civilizar la región oriental de la península. Y se hacía necesario la pacificación de la zona.

Sin embargo, después de largo tiempo y una vez sentadas las bases económicas y sociales necesarios se inició el proceso político institucional que culminó con la creación del estado de Quintana Roo por decreto presidencial el 8 de octubre de 1974 cuyo primer gobernador fue Martínez Pass. Actualmente es gobernador por Joaquín Endriz Díaz.

Netsy Cuadalupe Ibrado Arcia

Anexo 2 La Redacción, es una forma de aprender, comprender y corregir la ortografía.

ESQUEMA DE LOS CLIMAS DE AMERICA

Anexo: 3 Los esquemas, una forma de comprender más rápido la lectura.

ANEXO 4

Las expresiones idiomáticas son elementos importantes que ha orillado a la reflexión y comprensión de las actividades escolares y en general del mundo circundante. Aquí algunas de ellas:

Morirse de hambre

Quedarse con el ojo cuadrado

Arrastrar la cobija

Meter la pata

Cerebro de pollo

Dar atole con el dedo

Hacer agua la boca

Hacer la barba

Hacerla de tos

Hacerse de la vista gorda

Mandar por un tuvo

Me lleva el tren

No canta mal las rancheras

Para chuparse los dedos

Patinarle al coco

Pobre diablo

Traer la cabeza

Ser de sangre azul

ANEXO 5**Batería de Prueba de la Asignatura de Español**

Nombre del Alumno: _____ Grado y Grupo: _____

Fecha: _____

1. – Las leyendas son hechos reales o fantasiosos. ¿Por qué?
2. – Cuales son los personajes más importantes de una leyenda.
3. – Como te imaginas a la llorona
4. – Que se dice de este personaje (Llorona).
5. – Cual fue la parte central de la leyenda (el novio de la X-tabay).
6. – Que técnica fue utilizada para matar al Way-chivo.
7. – Escribe un final diferente de la leyenda.
8. – Narra en forma escrita una leyenda de tu comunidad.

Firma del padre o tutor

ANEXO 6

Registro de Evaluación y Asistencia

Grado-Grupo: 5° Único

Fecha:

Nombre de alumnos	Primera Semana			Segunda Semana			Tercera Semana			Cuarta Semana			Total		
	A	E	M	A	E	M	A	E	M	A	E	M	CN	H	G
	Cond.	H	Cond.	Cond.	H	Cond.	Cond.	H	Cond.	Cond.	H	Cond.	Cond.	H	Cond.
Chan Quijano Angeles															
Chay Tun Josue															
Librado García Netzi															
Miss Canul Rodolfo															
Moo Tun Basti															
Tec Peraza Julio															
Tun Puc María															

A= Asistencia M= Matemáticas H= Historia Cond.= Conducta

E= Español C.N.= Ciencias Naturales G= Geografía

CRUCIGRAMA

Verticales

1. - Se dice que en este árbol aparece la llorona.
2. - Animal de patas largar, cuerno y barba.
3. - El aullido de los perros es presagio de...
4. - Es conocido como pájaro de mal agüero.

Horizontal

1. - Mujer de larga cabellera, con patas de chivo y pato.
2. - Lugar donde acudía el animal a escarbar carne muerta
3. - Es el amo de la llorona.
4. - Instrumento utilizado para acabar con el chivo.

```

                m
                u           diablo
                e           u
    c     L l o r o n a           h
    e s c o p e t a d e r e t r o c a r g a
    i   h           e
    b   i
    o   v
c a m p o s a n t o

```

Apéndice: 1 Los crucigramas son un juego y una forma de activar el conocimiento.

APENDICE 2

Encuesta realizada para conocer como los padres ayudan a sus hijos en las tareas escolares.

PREGUNTA N° 1	RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Sabe leer y escribir.	Sí	7	46%
	No	8	54%

PREGUNTA N° 2	RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Revisa los libros y libretas de sus hijos para verificar si realizan la tarea.	No porque no hay tiempo.	6	40%
	A veces.	5	35%
	Sí.	4	25%

PREGUNTA N° 3	RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Vigilan que hagan sus tareas.	Sí, diariamente.	4	26%
	De vez en cuando.	8	54%
	No, porque trabajo todo el día.	3	20%

PREGUNTA N° 4	RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Cuanto tiempo dedica para ayudarlos.	De media a una hora.	10	75%
	De una a dos horas.	2	10%
	No le dedicamos tiempo.	3	15%

PREGUNTA N° 5	RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Cuando no logran comprender la tarea, recurren a otras personas para salir de dudas.	Sí, a mis hijos que han concluido la educación primaria.	5	35%
	No, cuando no lo entendemos, lo dejamos.	7	46%

EL NOVIO DE LA X-TABAY

En cierta ranchería vivía una familia integrada por los padres y una pareja de hijos. Diariamente el padre con sus hijos de 17 años iban a trabajar a la milpa, camino a la cual tenían que pasar bajo un corpulento y frondoso YAXCHE (ceibo).

En medio de esta diaria rutina pasaban días, semanas, meses y años, hasta que el joven, fastidiado y fatigado, comunico a su progenitor su deseo de casarse, para que le buscara esposa, pues según la antigua costumbre maya los padres se encargaban e elegir a sus futuras nueras.

Poco caso hizo el padre a la solicitud de su hijo, pensando que al casarlo perdería fuerzas para la explotación de su parcela, por lo que el tiempo pasó sin resultado satisfactorio para el joven.

En una de tantas ideas y vueltas, el mancebo se distrajo hasta casi entrada la noche y, poco después de emprender el retorno al hogar, al pasar frente al YAXCHE sintiéndose cansado reposó sobre una enorme raíz. Allí se sumió en sus pensamientos, analizando su triste existencia sin que nadie se apiadara de su mala suerte; recordando las críticas de que era objeto por parte de otros muchachos que vivían felices al lado de sus esposas; elucubrando en su cerebro cosas buenas y malas; haciéndose mil ilusiones con una mujer que compartiera su vida.

Por fin, comprendido la triste realidad de su desgracia, ofuscada y con los nervios en tensión, lanzó una terrible invocación: “ ¡ KISIN ¡... si en verdad existes, te entrego mi alma a cambio de una mujer bonita que deberá ser mi esposa.

En el silencio de la noche, los ecos de la selva repitieron su demanda.

Desahogado su enojo, el joven quiso reanudar su camino, mas de improviso, entre los resplandores de la luna, vio que junto al tronco del YAXCHE estaba una mujer elegantemente vestida con joyas filigranadas en oro quien le dijo: hombre acércate y dime si soy como la que tú deseas.

Obediente, el hombre se acercó a la mujer sin inmutarse, porque veía en verdad algo extraordinario en la innegable belleza de aquella dama; solo tuvo un instante de duda, al percatarse de que la lengua cabellera de la joven casi llegaba a los tobillos, pero la incomparable hermosura lo dejó de nuevo extasiado.

De improviso se escucho el lúgubre canto del búho y la mujer se despidió diciendo: mi amo me esta llamando... si quieres volver a verme llámame aquí mismo, en este lugar a media noche; me hablaras así: hija de Satán, quiero verte.

Tan misteriosamente como apareció, la mujer se esfumo dejando así una estela de humo verdoso, mientras que el joven quedaba semiadormecido. Sin embargo en poco tiempo se repuso y, sin recordar cuanto había sucedido, continuo su camino a casa; nada le reprocharon sus padres en cuanto a su llegada mas allá de la medianoche, pero si le recomendaron que no volviera a suceder.

Pronto la familia olvido el incidente, mas con el correr de los meses los padres comenzaron a notar algo anormal en la conducta del joven, pues este esperaba a que sus progenitores se durmieran para ir a sus citas de medianoche con su enamorada, quien, finalmente, le dijo una noche: esta él la última vez que nos vemos... si en verdad me quieres prométeme que harás tres cosas: primero, hablar con mi amo el diablo en la gruta no lejos de aquí; segundo, entregar tu alma a mi amo; tercero, conviértete en chivo para que me mantengas con carne de hombres muertos.

Dispuesto a todo por realizar su anhelado sueño, el enamorado joven acudió puntualmente a su cita de la noche siguiente y siguió a su prometida hasta la cueva en cuyo fondo, tres fémures que hacían las veces de velas encendidas formaban un triángulo en cuyo centro estaba la calavera de un macho cabrío y el cráneo de un ser humano.

De las profundidades de la caverna surgió entonces una estentórea voz que comenzó a instruirle: “Estas cumpliendo con lo prometido; ahora levanta la calavera con cuerno y colócala frente a tu cabeza diciendo: quiero convertirme en un chivo para conseguir carne de hombres muertos para mantener a mi esposa hija de Satán.

Seguidamente se le ordenó que se parara sobre el cráneo humano diciendo: “maldita seas porque con tu carne alimentare a mi esposa hija de Satán...hija de Luzbel, conviérteme en fornido chivo”... al finalizar esta invocación, el joven sintió que su cuerpo se transformaba, cubriéndose de pelo, hasta convertirse en una bestia infernal que salió de la caverna y se dirigió al cementerio, donde se proveyó de la carne de un cadáver recientemente sepultado, para llevarlo como primera prueba a su prometida.

Hija del diablo, devuélveme el cuerpo natural como cuando vine al mundo... y al recuperar su forma humana el muchacho oyó de nuevo a su prometida: estoy viendo que me obedeces muy bien y debes pensar que en la luna nueva nos casaremos es ente mismo lugar...pero no olvides seguir trayéndome carne de hombres muertos.

Al volver a la realidad, el pobre enamorado nada recordaba sobre su transformación, excepto que había tenido un sueño desagradable; mas para él solo era real la existencia de su bella futura esposa, sin percatarse que había entablado relaciones con la temible XTABAY (llorona).

Poco a poco en las rancherías circunvecinas fue divulgándose la noticia de que un monstruo desenterraba cadáveres para comérselos, por lo que después de varias macabras comparaciones una junta de vecinos, presidida por el sacerdote, acordó que se diese aviso en cuanto ocurriera cualquier sepelio.

A los pocos días falleció otra persona y por la noche, después del entierro, los hombres armados cada uno con su respectiva escopeta de retrocarga, fueron montar guardia a las puertas del camposanto.

A eso de la medianoche, un enorme animal saltó la barda del cementerio y, olfateando llegó hasta la tumba recientemente ocupada; luego, valiéndose de patas y cuernos, dejó al descubierto los despojos; más cuando se disponía a mutilar el cadáver a mordiscos, sonó una descarga cerrada y, con ayuda de lámparas de cacería los hombres aparecieron mejor a la bestia de descomunales cuernos que, en un alto ganó la salida y huyó velozmente.

Los hombres se precipitaron hacia el lugar hacia donde había estado el engendro y, al no hallar huellas de sangre, uno de los demás viejos comentó: ese engendro del mal pertenece al diablo; para que pueda hacer blanco los proyectiles es necesario que rayen cada una de sus balas con una cruz.

Varios meses pasaron hasta que ocurrió otra defunción. Pero esta vez, los pobladores que acudieron a vigilar el cementerio tomaron además otra prevención. Varios de ellos se instalaron en árboles estratégicamente elegidos en el probable camino que podría recorrer el animal, con instrucciones de avisar con silbidos su llegada.

Las medidas adoptadas esta vez produjeron resultados más satisfactorios. Cuando sonó la descarga unificada de todas las armas, la bestia, impactada, se revisó y cayó violentamente cerca de las puertas del camposanto; y aunque logró reponerse y escapar de nuevo, los vigías

en los árboles pudieron ubicar aproximadamente hacia donde revolcaba en su fuga, mientras que otros se acercaban al lugar donde cayó el animal, donde descubrieron un charco de sangre. Más como era ya más de media noche, optaron por retirarse para volver temprano a investigar qué suerte corrió la bestia herida.

A la mañana siguiente, unas hierbas manchadas con sangre, que un vecino descubrió poco después de iniciar la búsqueda, pusieron a los hombres a seguimiento e un rastro durante casi todo el día, en medio de la selva, hasta llegar a las puertas de una casa junto a un angosto camino.

Después de algunos titubeos, el mas viejo de los hombres tocó la puerta, la cual abrió casi de inmediato a un hombre que suplicaba silencio porque su hijo había llegado en la madrugada herido en un accidente de trabajo.

Sin embargo el dueño de la casa fue conminado a franquear la entrada por uno de los buscadores quien le dijo: mentira hombre; tu hijo habla con el diablo, por que todos los días a media noche, se convierte en un chivo infernal que anda robando carne de hombres muertos.

Al perecer, el animal herido pudo transformarse de nuevo a ser humano y así llegar a la casa sin despertar sospechas pues padres e hijo eran inocentes de los hechos: uno por ignorar las macabras andanzas de su vástago, y este por actuar fuera de sus cabales.

Sin embargo, al entrara en la casa de los vecinos sintieron un hedor que ni lo padres del muchacho podían explicar, por lo que se pusieron a registrar la casa, hasta que encontraron una bolsa que contenía carne en descomposición. En ese momento oyeron quejarse al herido y todos se acercaron a él para exigirle la verdad de cuanto acontecía, a lo que el muchacho contestó: mis padres nada saben; solo recuerdo que una mujer con larga cabellera y muy bonito vestido, a quien le dije llevar su comida con carne que le tomo a los hombres muertos.

Luego continuó: vi también que sus pies no eran igual que a los nuestros, uno era como los del chivo y otro como los del pavo... pero mientras esto iba relatando, el joven se fue transformando en un robusto macho cabrío, cubierto con pelos y con dos cuernos.

Sin poder soportar mas aquella espeluznante transmutación ante sus ojos, temblando aterrorizados, todos salieron atropelladamente de la casa, mientras las lúgubres notas del búho, pájaro de mal agüero, indicaban que la noche ya les había sorprendido, por lo que decidieron incendiar la casa.

Poco tardó en levantarse una enorme hoguera, más de improviso, ante las miradas cada vez más aterrorizadas de los vecinos, en medio de las lenguas de fuego se vio surgir abrazada a la pareja de enamorados, almas infernales, mientras la XTABAY iniciaba su tétrico llanto: AAAAYYYYY... mi querido amorcito, te llevaré ante mi amo Satanás y allí, entre el fuego, viviremos felices como te prometí...AAAAYYYYY...tu alma ya nos pertenece...AAAAYYYYY.

A lo lejos se dejaron oír el aullido de los perros y el canto del búho, presagios de MUERTE.

BIBLIOGRAFIA

- Antología U.P.N. Desarrollo lingüístico y curricular escolar, primera edición, México, 1998, pág. 264.
- _____ Desarrollo Pluricultural de la lengua oral y escrita I, pág. 279.
- JEAN Piaget A donde va la educación, Taide, Barcelona, 1974, pág. 116.
- LIPSITT L. y Reese H. Desarrollo infantil, Trías, México, 1983, pág. 822.
- MEDINA Loria Eduardo, Leyenda de los mayas de Quintana Roo, segunda edición, Mérida Yucatán, México, pág. 63.
- MORAN Oviedo Porfirio, La instrumentación e la didáctica, tercera edición, México, 1980, pág. 464.
- MUSTIELES Jorge Luis, Gran enciclopedia científica cultural, primera edición, S.A. de C.V., México, 1985, pág. 1082.
- S.E.P. Español lecturas, Quinto grado, México, 1998, pág. 121.
- _____ El maestro y la situaciones de aprendizaje de la lengua, editorial xalco, S.A. de C.V., México, 1993, pág. 178.
- _____ Fichero de actividades didácticas, español, quinto grado, editorial xalco, S.A. de C.V., 1998, pág. 42.
- _____ Haceres, quehaceres y deshaceres con la lengua escrita en la escuela primaria, segunda edición, México, 1992, pág. 72.
- _____ Plan y programa de estudio de la educación primaria, 1993, pág. 162.
- SCHMELKES Silvia, Hacia una mejor calidad de nuestras escuelas, primera edición, S.A., México, 1995, pág. 134.